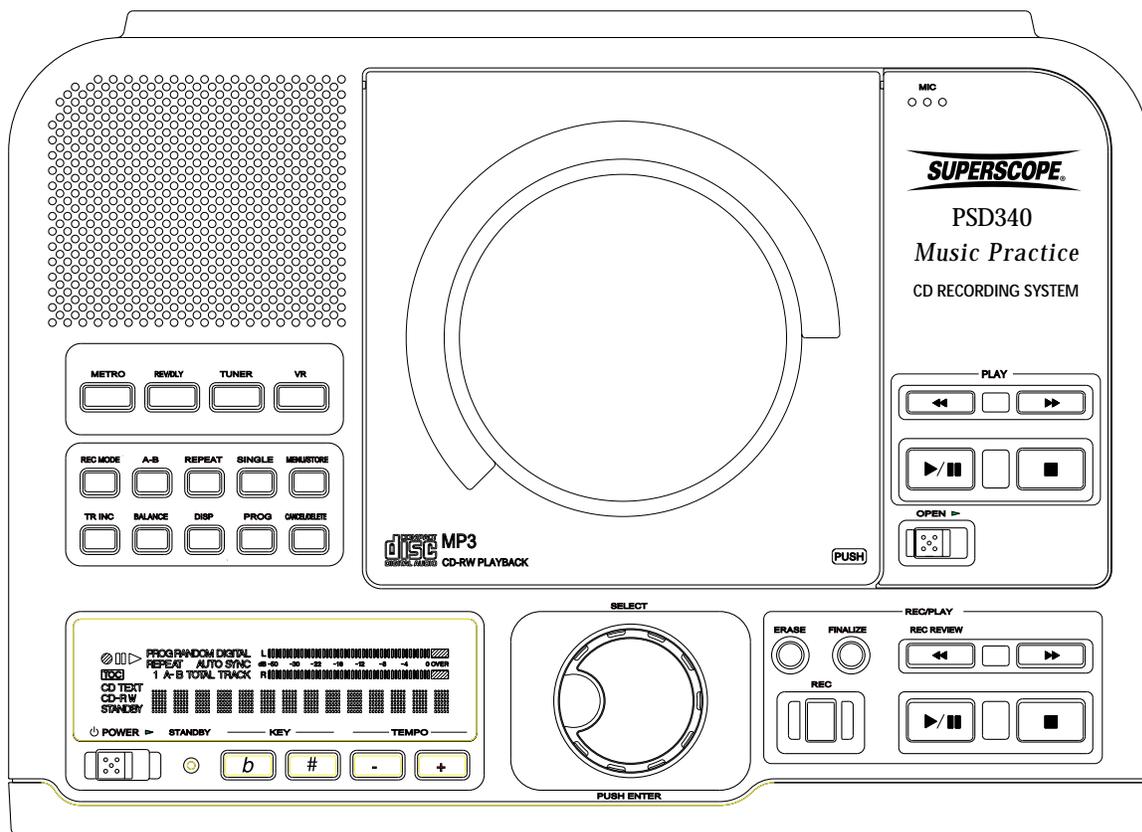


# PSD340

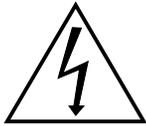
Systeme d'exercices musicaux et  
d'enregistrement de CD

## MANUEL UTILISATEUR



CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KALSS 1 LASERAPPARAT





L'éclair avec le symbole de flèche inscrit dans un triangle équilatéral a pour objet d'alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée au sein du boîtier du produit, dont la magnitude est suffisante pour poser un risque de choc électrique.



Le point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral a pour objet d'alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'emploi et d'entretien importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE. NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

**ATTENTION : AFIN D'ÉVITER LE CHOC ÉLECTRIQUE, FAITES CORRESPONDRE LA BROCHE LARGE DE LA FICHE AVEC LA FENTE LARGE ET INSÉREZ À FOND.**

#### AVIS À L'INSTALLATEUR DU SYSTÈME CATV :

Ce rappel est fourni pour attirer l'attention de l'installateur du système CATV (TV par câble) sur la Section 820-40 du NEC qui offre des lignes directrices pour une mise à la terre correcte et spécifie notamment que le câble de terre doit être relié au système de mise à la terre du bâtiment, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et il a été déterminé qu'il est en conformité avec les limites pour appareils numériques de Classe B selon l'Article 15 des règlements de la FCC. Ces limitations ont été établies dans le but d'assurer une protection suffisante contre les interférences gênantes dans les lieux d'habitation. Ce matériel produit, utilise et peut émettre des basses fréquences ; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux prescriptions du manuel d'utilisation, il peut provoquer des interférences gênantes avec les communications radio. Il n'y a néanmoins aucune garantie que des interférences ne se produiront pas pour une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences qui gênent la réception correcte des équipements de radio et de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'appareil, vous pouvez essayer de réduire ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou la position de l'antenne de réception.
- Éloigner d'avantage l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur un circuit électrique différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Demander l'aide du distributeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

REMARQUE : Des altérations ou modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité pourrait retirer à l'utilisateur son droit d'usage de l'appareil.

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.



Ce produit est conforme à la directive relative à la CEM et à la directive relative aux basses tensions.  
Ce produit est conforme aux exigences relatives à l'alimentation et à la sécurité dans votre secteur.



**CAUTION**  
**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**  
**NE PAS OUVRIR**



**ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU LE DOS) IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE À L'INTÉRIEUR CONFIEZ L'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ**

## Consignes de sécurité importantes

### À LIRE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Ce produit a été conçu et fabriqué pour être conforme aux normes de sécurité et de qualité les plus strictes. Vous devez cependant être particulièrement attentif à certaines précautions d'installation et d'emploi.

1. Lisez les instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Observez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
6. N'utilisez pas l'appareil s'il y a de l'eau à proximité.
7. Pour assurer la ventilation de l'appareil, ne l'installez pas sur un rack ou une étagère et observez les précautions suivantes : N'insérez pas d'objet en dessous de l'appareil. N'obstruez pas les fentes d'aération en haut de l'appareil. Ne placez rien à environ 1 mètre au-dessus du panneau supérieur. Laissez environ 20 cm d'espace tout autour de l'appareil.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne compromettez pas la sécurité offerte par la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée est munie de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de type mise à la terre est munie de deux broches et d'une troisième de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, demandez à un électricien de remplacer la prise obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation afin d'éviter de marcher dessus ou de le pincer, notamment à proximité des fiches, des prises de courant et des points de sortie de l'appareil.
11. N'utilisez que les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec le chariot, socle, trépied, support, ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, faites attention lorsque vous le déplacez avec l'appareil afin d'éviter de le renverser et de vous blesser.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il est inutilisé pendant de longues périodes.
14. L'entretien doit être assuré uniquement par un personnel qualifié. Il est nécessaire de réparer l'appareil lorsque celui-ci a été endommagé, notamment en cas de dommages au cordon d'alimentation ou à la fiche, de renversement accidentel d'un liquide ou de chute d'un objet dans l'appareil, d'exposition à la pluie ou à l'humidité et s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.



### Informations supplémentaires relatives à la sécurité !

- L'appareil ne doit pas être placé dans des installations encastrées telles qu'une bibliothèque ou un rack si une ventilation adéquate n'est pas assurée ou si les instructions du fabricant n'ont pas été suivies.

# Table of Contents

Topic	Page
Caution .....	2
Consignes de sécurité importantes .....	2
Table of Contents .....	3
Spécifications.....	3
Introduction .....	4
Contenu de l'emballage.....	4
Features .....	5
Partie supérieure de l'appareil .....	5
Avant de l'appareil .....	8
Remote Control.....	9
Partie arrière de l'appareil .....	10
Réglage.....	11
Réglage des haut-parleurs.....	11
Écouteurs ou haut-parleur intégré.....	11
External Speakers.....	11
Installation d'instruments, micros et autres sources sonores.....	11
Microphones.....	11
Microphone Interne.....	12
Instruments.....	12
Sources de niveau ligne.....	12
Réglage des niveaux.....	12
Exercices musicaux et lecture de CD.....	13
Utilisation de l'accordeur chromatique .....	13
Utilisation de l'accordeur chromatique.....	14
Lecture d'un CD.....	15
Sélection des boucles d'exercice A-B.....	15
Changement de clé et de tempo.....	15
Réduction de la voix.....	16
<b>ENREGISTREMENT</b> .....	17
Effectuer un enregistrement en direct.....	17
Mode piste minute.....	18
Enregistrement depuis DIGITAL INPUT.....	18
Ajout de réverbération ou de délai.....	18
Voici comment fonctionne la fonction MIX.....	18
Comment enregistrer avec un CD.....	19
Programmation d'une liste d'écoute (Enregistrement d'une portion d'un CD).....	19
Changements de clé, de tempo et de réduction de voix.....	19
Activation du mode « Record with CD ».....	19
Comment enregistrer un passage d'une chanson.....	20
Comment copier un CD existant.....	20
Conversion de MP3 au format CD audio.....	20
Comment finaliser un disque.....	21
Comment dé-finaliser un disque CD-RW.....	21
Comment effacer un CD-RW .....	21
<b>Menus</b> .....	22
Play Menu .....	22
Record Menu .....	23
Stop Menu .....	24
DÉPANNAGE .....	25
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES .....	27
Garantie.....	30

## Spécifications

### Généralités

Système.....	Disque compact audionumérique (CD-DA)
Nombre de canaux.....	2 (stéréo)
Disques compatibles.....	CD, CD-R, CD-RW
Alimentation	
/U1B.....	120V 60Hz,21W
/N1B.....	230V 50Hz,21W
/K1B.....	220V 50Hz,21W

### Encombrement (maximal)

Largeur.....	296 mm
Hauteur.....	92 mm
Profondeur.....	222 mm
Poids.....	3,2 Kg

### Audio

CAN.....	Résolution 24 bits, suréchantillonnage 64x
CNA.....	Résolution 20 bits
Réponse en fréquence générale.....	20 Hz - 20 kHz

### Sortie du lecteur CD-R

S/B lecture.....	90 dB
Plage dynamique lecture.....	90 dB
Distorsion harmonique totale lecture.....	0,01%
Tension de sortie/Impédance (sortie ligne).....	2,0 V/2,2 K

### Sortie du lecteur CD

S/B lecture.....	90 dB
Plage dynamique lecture.....	90 dB
Distorsion harmonique totale lecture.....	0,01%
Tension de sortie/Impédance (sortie ligne).....	2,0 V/2,2 K

### Sortie analogique MIC/LINE

Niveau LINE	
S/B .....	85 dB
Distorsion harmonique totale.....	0,05%
Sensibilité/Impédance d'entrée.....	500 mV/6 K
Niveau MIC	
S/B .....	70 dB
Distorsion harmonique totale.....	0,1%
Sensibilité/Impédance de sortie.....	3,0 mV/6 K

### Entrée analogique AUX

S/B .....	85 dB
Distorsion harmonique totale.....	0,01%
Sensibilité/Impédance de sortie.....	500 mV/50 K

### Entrée numérique

Fréquence d'échantillonnage .....	32kHz/44.1kHz/48kHz
-----------------------------------	---------------------

### Sortie numérique

Niveau de sortie/Impédance.....	0,5 Vp-p/75 Ω
---------------------------------	---------------

### Sortie casque (10% Distorsion harmonique totale)

Niveau/Impédance.....	30 mW/32 Ω
-----------------------	------------

### Sortie haut-parleur (10% Distorsion harmonique totale)

Niveau/Impédance.....	2,0 mW/8 Ω
-----------------------	------------

<b>Température d'exploitation</b> .....	+5 °C - +35 °C
---	----------------

# Introduction

Félicitations pour votre achat du système PSD340 d'exercices musicaux et d'enregistrement de CD. Le PSD340 est un combiné enregistreur et lecteur de CD possédant des caractéristiques particulières destinées aux professeurs de musique, directeurs de chorale, vocalistes, musiciens et ingénieurs du son. Mise au point, exercices avec métronome, contrôle de la lecture de CD et de fichiers MP3 pour accompagnement personnalisé et enregistrement directement sur CD. C'est commode et facile avec le PSD340.

## Caractéristiques pour exercices musicaux

- Changer de clé d'une chanson sans affecter le tempo ( $\pm$  un octave par incréments en demi pas ou plus fins)
- Changer le tempo d'une chanson sans affecter la tonalité (-75% à +50%)
- Changer simultanément la clé et le tempo
- Sélectionner les boucles de répétition A-B (Point A à Point B)
- Réduire les lead vocals des enregistrements stéréo
- Utiliser le métronome intégré
- Utiliser l'Accordeur chromatique et la tonalité 440 Hz
- Lire et manipuler les fichiers audio MP3 sur un disque CD-R ou CD-RW
- Sortie graphique CD-G (avec décodeur en option)

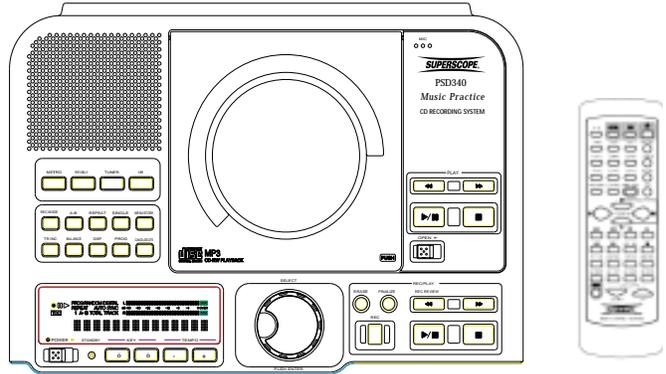
## Caractéristiques d'enregistrement

- Enregistrement direct sur disques CD-R (écriture unique) ou CD-RW (réinscriptible)
- Enregistrement de manipulations musicales telles que les changements de clé ou de tempo
- Préamplificateurs de microphone incorporés
- Microphone électrostatique incorporé
- Contrôle automatique du niveau d'enregistrement (Rec) pour un enregistrement « sans soucis »
- Revue d'enregistrement pour relecture immédiate de la dernière piste enregistrée
- Mixage d'accompagnement CD ou CD-MP3 (fichiers MP3 sur un disque) avec entrée microphone ou instrument
- Opération indépendante du graveur CD et du lecteur CD. L'audio du lecteur CD peut être mixée avec d'autres sources, traitée et retournée au graveur CD par l'intermédiaire du DIGITAL IN

## Média recommandés

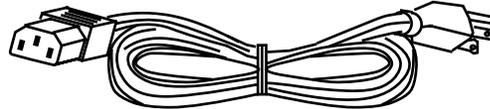
Le PSD340 enregistre sur disques de données CD-R ou CD-RW ainsi que sur disques « CD-R musique ». Le facteur le plus important pour choisir entre le support CD-R ou CD-RW est la vitesse nominale 1X. Choisissez une marque de disque classée 1X (p. ex. 1X - 40X) ou impliquant 1X (p. ex. « jusqu'à 40X »). L'usage de disques génériques n'est pas recommandé avec le PSD340. Si possible, faites un test avec une marque avant d'acheter en vrac.

# Contenu de l'emballage

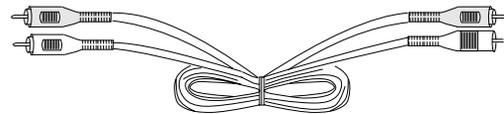


PSD340

Télécommande infrarouge (IR)

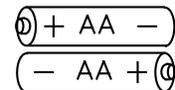


Cordon d'alimentation CA



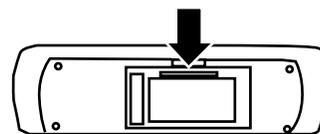
Cordon de raccordement RCA

2) piles AA

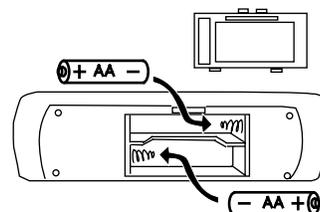


## Installation des piles de la télécommande

Appuyez et soulevez au point indiqué par la flèche pour ouvrir le compartiment des piles de la télécommande. Installez deux piles AA puis replacez le couvercle du compartiment.

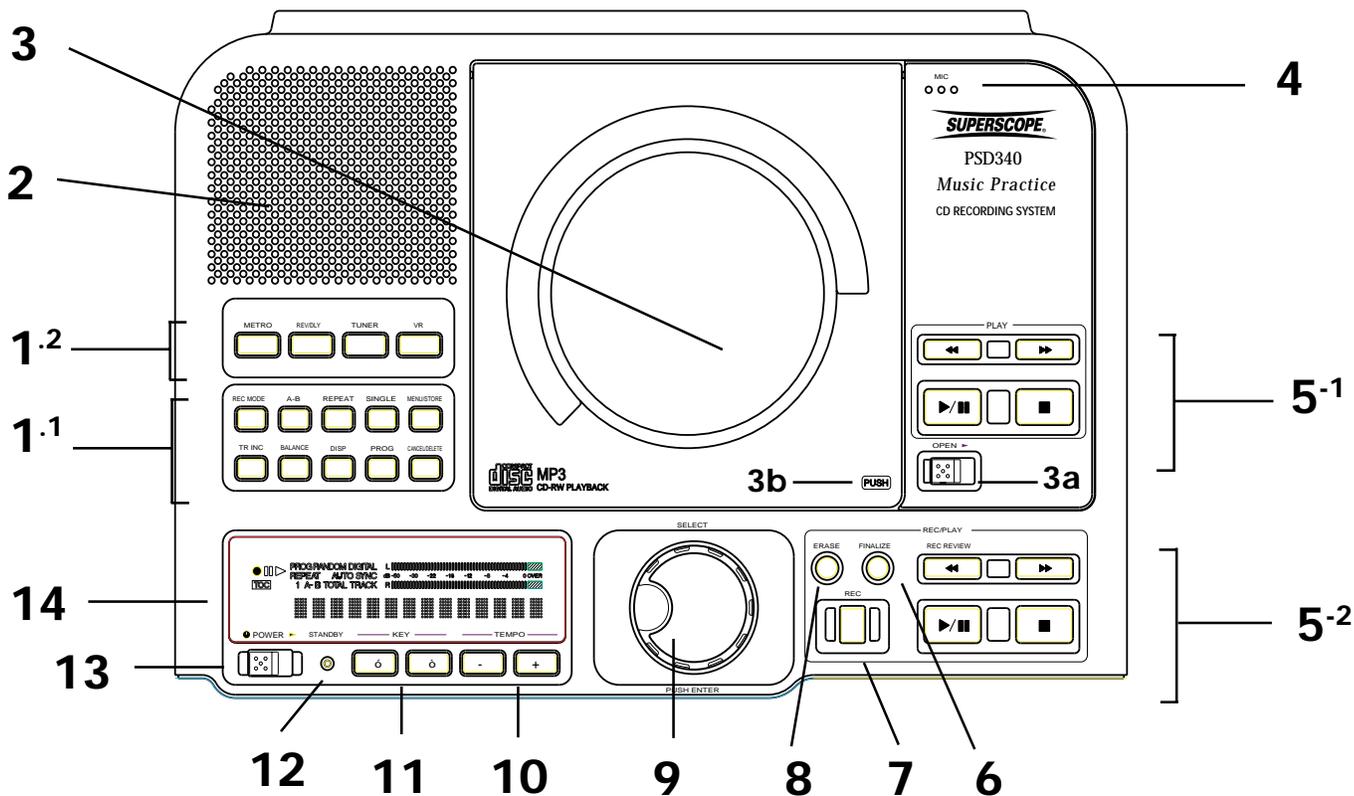


Pour l'élimination des piles usagées, veuillez vous conformer aux réglementations gouvernementales et environnementales.



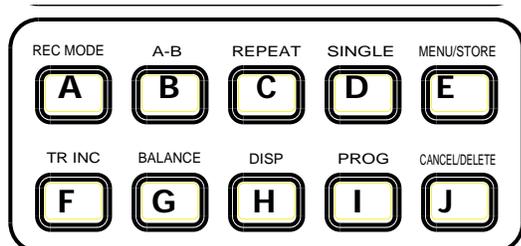
# CARACTÉRISTIQUES

## Partie supérieure de l'appareil



- |   |                               |                                     |
|---|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Boutons de commande                   | 6 Bouton Finalize (Finaliser) | 11 Contrôles de clé                 |
| 2 Haut-parleur                          | 7 Bouton Record (Enregistrer) | 12 Voyant de mise en attente        |
| 3 Lecteur de CD                         | 8 Bouton Erase (Effacer)      | 13 Bouton d'alimentation en attente |
| 4 Microphone interne                    | 9 Jog Wheel de sélection      | 14 Affichage                        |
| 5 Commandes du lecteur et graveur de CD | 10 Contrôles du tempo         |                                     |

### [1-1] BOUTONS DE COMMANDE



- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| A. Mode enregistrement  | F. Track Increment |
| B. Boucle A-B           | G. Balance         |
| C. Répéter              | H. Display         |
| D. Lecture piste unique | I. Program         |
| E. Menu/Stockage        | J. Cancel/Delete   |

#### A. Bouton RECORD MODE (REC MODE)

Avec un disque CD-R ou CD-RW dans le lecteur de CD, appuyez sur ce bouton pour passer en mode Enregistrement. Tournez le jog wheel SELECT pour sélectionner le mode d'enregistrement. Pressez ensuite le jog wheel SELECT pour choisir ce mode.

#### B. Bouton A-B LOOP (A-B)

Lors de la lecture d'un CD dans le lecteur de CD, pressez ce bouton pour démarrer la répétition de la lecture du point A au point B (page 15)

#### C. Bouton REPEAT

Il y a deux modes de répétition : **Piste** ou **CD complet**.

### Répétition de piste

Lors de la lecture d'un CD dans l'un des lecteurs, pressez ce bouton une fois pour répéter seulement la piste en cours de lecture. L'écran affiche « REPEAT 1. »

### Répétition de tout le CD

Pressez le bouton REPEAT deux fois pour répéter tout le CD. L'écran affiche « REPEAT. » Pressez RÉPÉTER une troisième fois pour sortir du mode Répétition.

### D. Bouton SINGLE TRACK PLAY (SINGLE)

Pressez le bouton SINGLE pour basculer la lecture piste unique entre ON (activée) et OFF (désactivée).

En mode Lecture piste unique et lorsqu'une piste est sélectionnée avec le jog wheel SELECT, la lecture de la piste ne démarre pas automatiquement. Au lieu de cela, elle est mise en pause et repérée au début de l'audio, et le bouton PLAY/PAUSE clignote.

Pressez le bouton PLAY/PAUSE pour commencer la lecture.

En fin de piste, le PSD340 pause automatiquement, repéré pour la musique au début de la piste suivante. (Voir page 27 pour la façon d'ajuster le point de repère).

### E. Bouton MENU/STORE

Pressez ce bouton pour entrer en mode Menu. Les sélections et changements de menus sont effectués à l'aide du jog wheel SELECT. Tournez le jog wheel SELECT pour faire défiler les options. Pressez le jog wheel SELECT pour sélectionner une option. Pressez le bouton MENU/STORE pour enregistrer les modifications et quitter le mode Menu. (Pour une liste complète des sélections voir page 22).

### F. Bouton TRACK INCREMENT (TR INC)

En cours d'enregistrement, pressez ce bouton pour créer manuellement une nouvelle piste. RECOMMANDATION : Lorsque vous utilisez cette fonction, mettez AUTO TRACK sur OFF (voir page 23).

### G. Bouton BALANCE

La commande BALANCE vous permet de régler la balance stéréo gauche/droite de la ligne d'entrée et du casque et le mixage des canaux gauche/droite du haut-parleur. Pressez le bouton BALANCE, puis tournez le jog wheel SELECT pour régler la balance stéréo.

Lors d'une transcription, il peut être nécessaire de se concentrer sur un instrument particulier du mixage stéréo. Si cet instrument se trouve en grande partie dans le canal droit, vous pouvez tourner la commande BALANCE complètement à droite. Mais ceci supprime tout le son du canal

gauche et de l'écouteur gauche. Si vous préférez, vous pouvez utiliser la fonction OUTPUT pour prendre l'audio d'un canal et l'envoyer dans les deux canaux ou les deux côtés de vos écouteurs. Procédez comme suit :

1. L'appareil étant arrêté, pressez le bouton MENU/STORE.
2. Tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que l'option OUTPUT s'affiche.
3. Pressez le bouton SELECT pour entrer.
4. Si l'écran affiche « STEREO », tournez le jog wheel SELECT pour afficher « MONO. »
5. Pressez le bouton MENU/STORE pour enregistrer le nouveau réglage.

### H. Bouton DISPLAY (DISP)

Pendant la lecture d'un CD dans l'un des lecteurs, pressez une fois le bouton DISPLAY pour afficher le temps de lecture restant sur la piste en cours. L'écran affiche « TRACK ».

Pressez le bouton une deuxième fois pour afficher le temps de lecture restant pour tout le CD. L'écran affiche « TOTAL TRACK ». Pressez de nouveau le bouton DISPLAY pour revenir à l'affichage par défaut du temps de piste écoulé.

### I. Bouton PROGRAM (PROG)

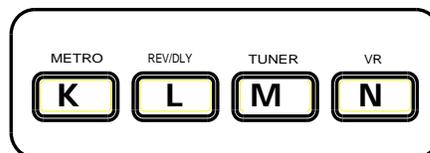
Utilisez ce bouton pour programmer une liste de lecture de pistes ou MP3 (pour le lecteur de CD seulement).(voir page 19 pour plus d'informations).

### J. Bouton CANCEL/DELETE

Pressez ce bouton pour supprimer des pistes d'un programme, pour effacer un texte lors de la saisie de texte sur le CD, pour annuler des changements de menu ou pour retourner à un niveau supérieur du menu.

## [1-2] Music Practice Controls

- K. *Metronome*
- L. *Reverb/Delay*
- M. *Tuner*
- N. *VR (Voice Reduction)*



### K. Bouton METRONOME (METRO)

Pressez ce bouton ON/OFF pour mettre en marche et arrêter le métronome et modifier son réglage (page 14).

### L. Bouton REVERB/DELAY (REV/DLY)

Pressez ce bouton pour ajouter un effet de réverbération ou de délai à AUX IN, à l'entrée gauche de MIC/LINE/INST et/ou l'entrée droite de MIC/LINE/INT MIC, et pour modifier le réglage de Reverb/Delay (page 18).

- M. **Bouton TUNER**  
 Pressez ce bouton pour actionner et mettre au point l'accordeur (page 13).
- N. **Bouton VOICE REDUCTION (VR)**  
 Pressez ce bouton pour activer la réduction de la voix. Un processeur spécial réduit le volume des lead vocals centrés en cours de lecture d'enregistrements stéréo CD ou MP3 (voir page 16).

**[2] Haut-parleur interne**

Le haut-parleur interne permet d'écouter le système d'enregistrement PSD340 sans avoir à se brancher sur un autre appareil d'amplification.

**[3] Lecteur de CD**

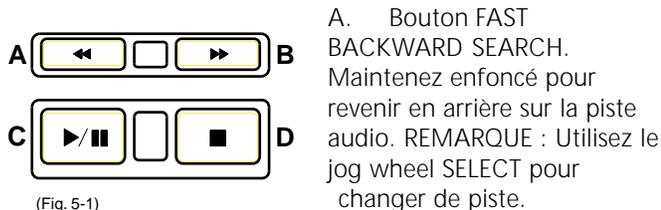
Le lecteur de CD à chargement par le haut est uniquement pour la lecture. Le PSD340 peut lire les disques CD, CD-MP3, CD-R et CD-RW. Le lecteur de CD s'ouvre à l'aide du commutateur à glissière OPEN (3a), et se ferme en poussant le coin marqué PUSH (3b).

**[4] Microphone (MIC) intégré**

Microphone à condensateur interne.

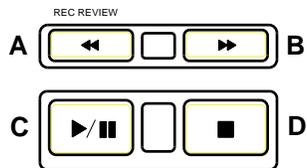
**[5] Commandes de lecture**

Les commandes de lecture (5-1) contrôlent la lecture d'un disque dans le lecteur CD [3]. Un autre jeu de commandes de lecture (5-2) contrôle la lecture d'un disque dans le lecteur CD-R (page 9, n° 13).



(Fig. 5-1)

A. Bouton FAST BACKWARD SEARCH. Maintenez enfoncé pour revenir en arrière sur la piste audio. REMARQUE : Utilisez le jog wheel SELECT pour changer de piste.



(Fig. 5-2)

**Bouton RECORD-REVIEW.** Pour le lecteur de CD-R, le bouton FAST BACKWARD SEARCH (A) contrôle aussi la fonction RECORD REVIEW. Pressez ce bouton pendant un enregistrement, ou après

avoir arrêté un enregistrement, et l'appareil s'arrête et lit la dernière piste enregistrée.

- B. Bouton de recherche FAST FORWARD. Maintenez-le enfoncé pour avancer sur la piste audio.  
 C. Bouton PLAY/PAUSE  
 D. Bouton STOP

**[6] Bouton / voyant FINALIZE**

Pressez ce bouton pour entrer en mode Finaliser du CD-R (page 21)

**[7] Bouton / voyant RECORD (REC)**

Pressez ce bouton pour entrer en mode Pause d'enregistrement. Pressez-le pour commencer un enregistrement lorsque l'appareil est en mode Pause d'enregistrement. Utilisé également pour finaliser

**[8] Bouton / voyant ERASE**

Utiliser pour entrer en mode Effacement (CD-RW seulement) (page 21).

**[9] Jog wheel SELECT**

Ceci est la commande maîtresse du PSD340. Pressez le jog wheel SELECT pour commuter entre les lecteurs. Pour la plupart des opérations, vous faites défiler les choix à l'aide du jog wheel SELECT et vous le pressez pour accepter votre choix.

- En mode Programme, tournez-le pour sélectionner une piste, puis pressez pour la programmer.
- En mode Lecture, tournez-le pour sélectionner une piste.
- En cours d'enregistrement, tournez-le pour régler le niveau d'enregistrement.
- Après avoir pressé le bouton MENU/STORE, tournez le jog wheel SELECT pour faire défiler les options de menu et faire des réglages.

**[10] Boutons de changement de tempo**

Pressez le bouton « + » pour augmenter ou le bouton « - » pour diminuer le tempo du disque dans le lecteur CD (page 15). La clé n'est pas modifiée.

**[11] Boutons de changement de clé**

Pressez **b** pour abaisser ou **#** pour élever la clé (ton musical) (page 15). Le tempo n'est pas modifié.

**[12] Voyant STANDBY**

Le voyant STANDBY est allumé lorsque l'alimentation est OFF à l'aide de l'interrupteur Standby POWER sur l'appareil ou la télécommande.

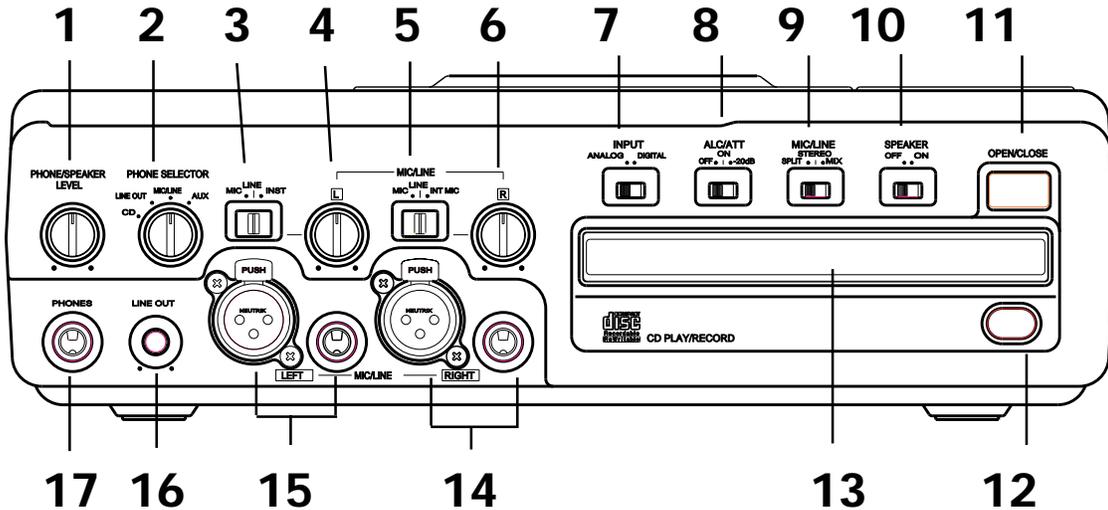
**[13] Interrupteur Standby POWER**

Faites glisser l'interrupteur Standby POWER vers la droite pour mettre l'appareil sous tension (ON) ou hors tension (OFF). Le bouton MASTER POWER à l'arrière de l'appareil doit être ON (le voyant rouge STANDBY doit être allumé).

**[14] Affichage**

1. **TOC** - Allumé lorsque les informations du TOC (table des matières du disque) sont en mémoire. La table des matières comprend le nombre total de pistes, le temps de lecture et le cas échéant les textes du CD.
2. **Témoin d'enregistrement** - Allumé en cours d'enregistrement.
3. **Témoin de pause** - Allumé lorsque l'enregistrement ou la lecture a été pausée.
4. **Témoin de marche** - Allumé en cours d'enregistrement ou de lecture.
5. **Témoin PROG** - Allumé en mode Programmation (sélection de la séquence de lecture de piste).
6. **Témoin REPEAT** - Allumé pendant une répétition. REMARQUE : Lorsque le témoin « 1 » est aussi allumé, seule la piste en cours de lecture est répétée.

# Avant de l'appareil (commandes et connexions)



- [1] Contrôle du volume PHONE/ SPEAKER LEVEL**  
Tournez ce bouton pour régler le volume du haut-parleur intégré ou des écouteurs branchés dans le jack PHONE.
- [2] Bouton PHONE SELECTOR**  
Sélectionnez la source audio pour le jack PHONE et HAUT-PARLEUR INTERNE en tournant ce bouton sur l'un des quatre réglages suivants :
- CD – Lecteur de CD
  - LINE OUT – Audio disponible aux jacks LINE OUT.
  - MIC/LINE – Audio entrée par l'intermédiaire des jacks d'entrée MIC/LINE/INST et MIC/LINE/INT MIC.
  - AUX – Audio entrée par l'intermédiaire du jack AUX IN.
- [3] LEFT LINE/MIC/ INSTRUMENT interrupteur (INST)**  
Passez sur LINE pour le niveau d'entrée d'une ligne, MIC pour le niveau d'entrée d'un microphone ou INST pour le niveau d'entrée d'un instrument.
- Remarque : L'audio des entrées avant peut être mixée avec l'audio entrant par l'AUX stéréo sur le panneau arrière.
- [4] Contrôle du volume gauche**  
Tournez ce bouton pour régler le niveau du signal d'entrée gauche
- [5] Interrupteur LINE/MIC/INT MIC droit**  
Passez sur LINE pour le niveau d'entrée d'une ligne, MIC pour le niveau d'entrée d'un microphone ou INT pour utiliser le microphone interne. Lorsque vous utilisez un instrument sur le

canal droit, sélectionnez MIC et réglez l'interrupteur ALC/ATT sur -15 dB (voir n° 8).  
Remarque : Lorsqu'INTERNAL MIC est sélectionné, les contrôles de niveau LEFT et RIGHT sont tous les deux actifs. Utilisez les boutons de contrôle de niveau RIGHT et LEFT pour régler le niveau de l'INTERNAL MIC appliqué à chaque canal.

- [6] Contrôle du volume droit**  
Tournez ce bouton pour régler le niveau du signal d'entrée droit
- [7] Commutateur INPUT ANALOG/ DIGITAL**  
Sélectionne l'entrée externe analogique ou numérique.
- [8] Commutateur ALC/ATT**  
Limiteur du niveau d'enregistrement ou atténuateur MIC/LINE/INST.  
**ON** - Limite tout signal d'entrée analogique supérieur à -6 dB. La balance d'enregistrement et le niveau d'enregistrement sont inactifs lorsqu'ALC est actif.  
**OFF** - Règle le niveau à l'aide des contrôles de niveau MIC/LINE/INST (ou INT MIC) gauche et droit. Les niveaux dépassant 0 dB peuvent être enregistrés, mais l'enregistrement risque d'être déformé.  
**-15 dB** – Réduit les niveaux MIC droit et gauche de -15 dB N'a pas d'effet sur le microphone interne.

- [9] Interrupteur MIC/LINE SPLIT/STEREO/ MIX**

Détermine comment le signal du lecteur de CD et les signaux des entrées MIC/LINE/INST (ou INT MIC) sont enregistrés.

**SPLIT** - Les signaux gauche et droit du lecteur de CD sont envoyés sur le canal gauche de l'enregistrement. Les signaux gauche et droit de MIC/LINE/INST (ou INT MIC) sont envoyés sur le canal droit de l'enregistrement. Les signaux gauche et droit des entrées AUX sont envoyés aux canaux gauche et droit de l'enregistrement.

**STEREO** - Les signaux gauche et droit du lecteur de CD sont envoyés aux canaux gauche et droit de l'enregistrement. Les signaux gauche et droit des entrées MIC/LINE/INST (ou INT MIC) et/ou AUX sont envoyés aux canaux gauche et droit de l'enregistrement.

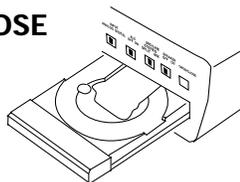
**MIX** - Les signaux gauche et droit du lecteur de CD et des entrées AUX sont envoyés aux canaux gauche et droit de l'enregistrement. Les entrées MIC/LINE/INST (ou INT MIC) sont mixées puis envoyées aux deux canaux pour enregistrement.

#### [10] Interrupteur SPEAKER OFF/ON

Active (ON) ou désactive (OFF) le haut-parleur intégré.

#### [11] Interrupteur OPEN/CLOSE

Pressez pour ouvrir (OPEN) le lecteur de CD-R. Pressez de nouveau pour fermer (CLOSE) le lecteur de CD-R.



#### [12] Capteur de la télécommande

Capteur pour la télécommande sans fil fournie.

#### [13] Lecteur de CD-R (plateau du disque)

Dans ce manuel ce lecteur est appelé lecteur de CD-R ou bien graveur de CD. Il est utilisé pour enregistrer des disques CD-R ou CD-

**RW. REMARQUE : Il ne peut pas enregistrer au format MP3.**

Le lecteur de CD-R peut aussi lire les disques CD, CD-R et CD-RW. Les fonctions de contrôle de musique telles que les contrôles de la clé et du tempo ne sont pas disponibles avec ce lecteur.

#### [14] Jack d'entrée XLR droit ou 1/4"

Branchez ici un microphone ou une source audio de niveau de ligne pour fournir l'audio au canal stéréo droit.

#### [15] Jack d'entrée XLR gauche ou 1/4"

Branchez ici un microphone, un instrument ou une source audio de niveau de ligne pour fournir l'audio au canal stéréo gauche.

#### [16] Contrôle du niveau de LINE OUT

Tournez ce bouton pour régler le niveau de sortie des jacks LINE OUT.

#### [17] Jack PHONES

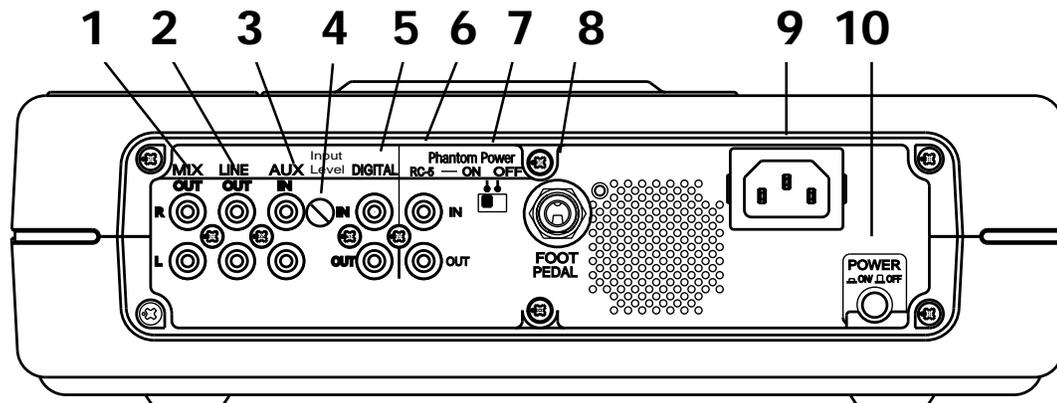
Branchez ici les écouteurs stéréo. Réglez le volume des écouteurs à l'aide du contrôle de niveau PHONE/SPEAKER.

## Remote Control

La plupart des commandes sur le travail à distance identiquement aux commandes sur l'unité.

- 1) Bouton de sélection CD-R. Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le lecteur CD-R. Les commandes "Play", "Pause", "Stop" et "Search" agiront désormais sur le lecteur CD-R.
- 2) Bouton de sélection CD. Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le lecteur CD. Les commandes "Play", "Pause", "Stop" et "Search" agiront désormais sur le lecteur CD.
- 3) Bouton de remise à zéro du tempo. Cette commande ajuste le tempo pour que la vitesse de lecture soit normale (0% de variation de tempo).
- 4) Bouton VOLUME MUTE. Appuyer sur ce bouton pour empêcher la sortie audio vers la prise externe. Cette commande n'a pas d'effet sur le haut-parleur interne.
- 5) Bouton VOLUME UP/DOWN. Ces boutons contrôlent le volume du signal audio vers la prise externe.
- 6) Boutons BALANCE LEFT/ BALANCE RIGHT. Ces commandes contrôlent la balance gauche/droite des sorties audio externe et d'écouteur ainsi que le mixage gauche/ droite du haut-parleur interne.
- 7) Bouton BALANCE RESET (BAL RESET). Appuyer sur ce bouton pour remettre au centre la balance gauche/ droite des sorties audio externe et d'écouteur et le mixage gauche/droite du haut-parleur interne.
- 8) Le clavier alphanumérique permet d'exécuter certaines des fonctions du **SELECT jog wheel**. Dans les modes Lecture et Programme, appuyer sur un numéro pour choisir une piste, puis sur ENTER. En mode CD TEXT, appuyer une fois sur une touche pour sélectionner la première lettre de la touche, deux fois pour la deuxième lettre et trois fois pour la troisième lettre. Appuyer sur ENTER pour accepter la lettre.

## Partie arrière de l'appareil (connexions du panneau arrière)



### [1] Jacks MIX OUT

Le son du lecteur de CD peut être mixé avec celui des entrées MIC/LINE/INST ou MIC/LINE/INT MIC, et des jacks AUX IN. Le signal mixé est sorti par l'intermédiaire du jack MIX OUT comme niveaux de ligne gauche/droit. Le signal peut être sorti vers un enregistreur, un amplificateur ou des haut-parleurs alimentés extérieurs. Ce signal contourne le lecteur de CD-R, si bien qu'il est disponible pour sortie même si le lecteur de CD-R est arrêté.

### [2] Jacks LINE OUT

Le son du lecteur de CD-R est sorti en tant que niveaux de ligne gauche/droit vers un enregistreur, un amplificateur ou des haut-parleurs alimentés extérieurs. Lorsque le lecteur de CD-R n'enregistre pas, les jacks LINE OUT sortent le signal MIX OUT. Contrairement au signal MIX OUT, le signal LINE OUT peut être réglé à l'aide du contrôle de niveau LINE OUT et égalisé à l'aide de la fonction OUTPUT EQ (page 22).

### [3] Jacks AUX IN

Utilisez cette connexion stéréo RCA pour enregistrer sur le lecteur de CD-R à partir d'une source audio externe telle qu'une platine à cassettes. L'audio du AUX IN peut être mixé avec l'audio des entrées du panneau avant, le microphone interne et le lecteur de CD.

### [4] Contrôle de niveau AUX IN

Tournez pour régler le niveau du signal d'entrée du AUX IN.

### [5] Jacks DIGITAL IN et OUT

Branchez ici les câbles coaxiaux RCA pour connecter à l'entrée et/ou la sortie d'un appareil numérique externe. Utilisez DIGITAL IN pour enregistrer sur le lecteur de CD-R à partir d'une source audio numérique externe. Utilisez DIGITAL OUT pour aller vers un appareil numérique externe.

### [6] Jacks REMOTE RC-5 IN et OUT

Branchez ici les câbles coaxiaux RCA pour les connecter à l'entrée ou à la sortie d'un système de commande à distance RC-5

Pour de plus amples informations sur le système RC-5, veuillez contacter Superscope Technologies.

### [7] Interrupteur ON/OFF de l'alimentation fantôme

Placez sur ON pour appliquer 48 V d'alimentation fantôme aux entrées XLR microphone. Placez sur OFF si les microphones utilisés ne requièrent pas 48 V d'alimentation fantôme.

### [8] Jack FOOT PEDAL

Une pédale de commande peut être fournie en option pour contrôler Lecture/Pause du lecteur de CD et Lecture/Pause ou Enregistrement/Pause du lecteur de CD-R. La pédale de commande FT200 est disponible auprès de Superscope Technologies Inc. REMARQUE: Utilisez le menu de la pédale de commande pour sélectionner quel lecteur (CD ou CD-R) est contrôlé par la pédale de commande. (Voir page 22 pour cette sélection de menu).

### [9] Branchement de l'alimentation

Branchez ici une extrémité du cordon d'alimentation fourni et l'autre extrémité sur une prise CA.

### [10] Interrupteur d'alimentation MASTER

Pressez pour mettre sous tension ON (position entrée). Pressez de nouveau pour mettre hors tension OFF (position sortie).

Pour garder certains réglages en mémoire, laissez l'interrupteur sur ON et mettez sous/hors tension (ON/OFF) à l'aide du commutateur à glissière en haut de l'appareil.

# Réglage

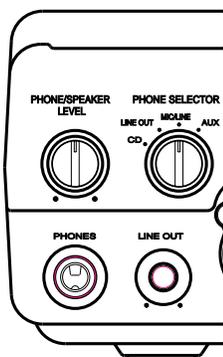
## Mise sous tension

1. Vérifiez que le cordon d'alimentation CA est bien ajusté dans la fiche du panneau arrière.
2. Assurez-vous que l'interrupteur MASTER POWER du panneau arrière est ON. Le voyant STANDBY doit maintenant être allumé. Faites glisser le commutateur STANDBY POWER vers la droite. À la mise sous tension, ce voyant se met en veilleuse et l'écran s'allume.

**CONSEIL :** Si vous commutez l'alimentation ON/OFF par l'intermédiaire de la télécommande ou si vous souhaitez garder certains réglages en mémoire lorsque vous coupez l'alimentation, laissez ON l'interrupteur MASTER POWER sur le panneau arrière.

## Réglage des haut-parleurs Écouteurs ou haut-parleur intégré

Lorsque vous utilisez le haut-parleur intégré, activez l'interrupteur SPEAKER. Arrêtez le haut-parleur lorsque vous utilisez des écouteurs ou lorsque vous connectez l'appareil à des haut-parleurs alimentés ou autre appareil sonore. Ajustez le volume des écouteurs ou du haut-parleur à l'aide du bouton de niveau PHONE/SPEAKER.



Le bouton PHONE SELECTOR détermine quel chemin audio va être amplifié/surveillé par l'intermédiaire des écouteurs et du haut-parleur intégré. Ceci n'a aucun effet sur l'audio en cours d'enregistrement. Utilisez-le pour surveiller l'un des éléments suivants : CD, entrées AUX, entrées MIC/LINE ou LINE OUT qui est un mélange du lecteur de CD ou du lecteur de CD-R, et les entrées des panneaux avant et arrière.

**CONSEIL :** Typiquement, vous laisserez le bouton PHONE SELECTOR en position LINE OUT. Rappelez-vous que le contrôle de niveau LINE OUT affecte le volume sonore provenant de haut-parleurs externes.

### Haut-parleurs externes

Branchez les haut-parleurs alimentés externes sur les sorties de ligne RCA du panneau arrière, en veillant à ce que la sortie de ligne du canal gauche soit fermement attachée à l'entrée gauche du haut-parleur et que la sortie de ligne du canal droit soit fermement attachée à l'entrée droite du haut-parleur. (voir Figure A.) Ou, de la même façon, branchez les sorties de ligne du canal gauche/droite sur l'auxiliaire gauche/droite ou sur les entrées de ligne d'un amplificateur stéréo qui est attaché aux haut-parleurs.

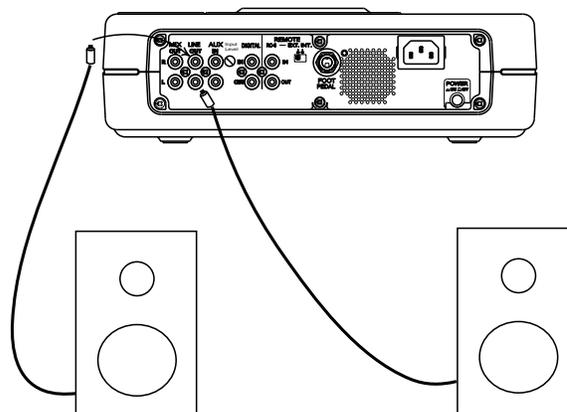
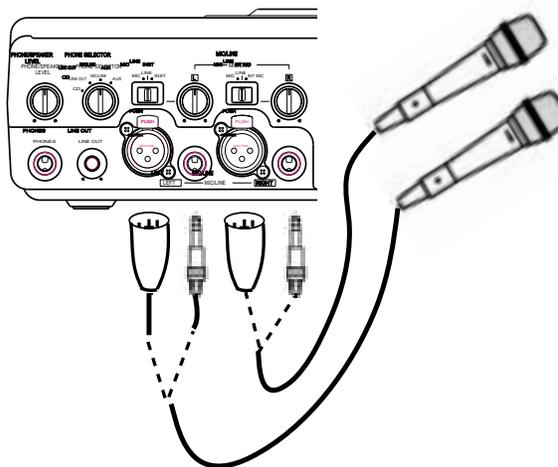


Figure A.- Installation de haut-parleurs alimentés

## Installation d'instruments, micros et autres sources sonores

Le PSD340 est conçu pour fonctionner avec des microphones, des instruments et des sources de niveau ligne (p. ex. mixeurs, préamplificateurs externes). Voir les diagrammes suivants pour l'installation qui correspond le mieux à votre application :

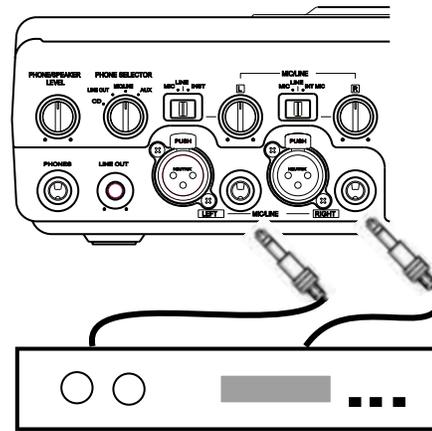
### Microphones



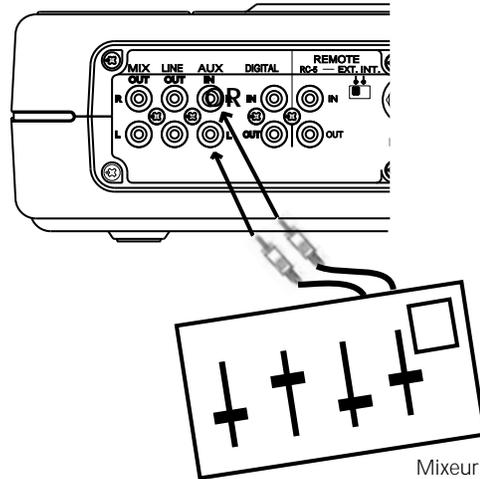
1. Placez les deux commutateurs d'entrée du panneau avant sur MIC. Le commutateur gauche est appelé LINE/MIC/INST et celui de droite est appelé LINE/MIC/INT MIC.
2. Branchez les microphones sur les entrées XLR ou 1/4" du panneau avant, selon le type de votre microphone
3. Pour les microphones à condensateur qui utilisent des piles, veillez à ce que celles-ci soient récentes. Si vous utilisez des microphones qui requièrent une alimentation fantôme de +48 V, branchez les microphones sur les entrées XLR et assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation fantôme sur le panneau arrière est ON.
4. Voir l'encadré relatif aux niveaux de réglage (page 12).

## Microphone interne

1. Placez le commutateur droit LINE/MIC/INT MIC sur « INT MIC ».
2. Lorsque « INT MIC » est sélectionné, les contrôles de niveau gauche et droit sont tous les deux actifs. Réglez les deux contrôles de niveau gauche et droit pour déterminer le niveau de signal envoyé à l'un ou l'autre canal.
3. Lorsque vous utilisez INTERNAL MIC, il est recommandé de mettre l'interrupteur SPEAKER sur OFF. Si vous avez besoin de surveiller le son entrant, utilisez des écouteurs. L'usage d'écouteurs évite la rétroaction — le grincement que l'on entend lorsque le micro reçoit le son du haut-parleur et l'amplifie, créant ainsi une boucle de rétroaction. L'utilisation de la télécommande assure que le INTERNAL MIC ne va pas recevoir le son de boutons qui sont pressés.
4. Voir l'encadré relatif aux niveaux de réglage sur cette page.



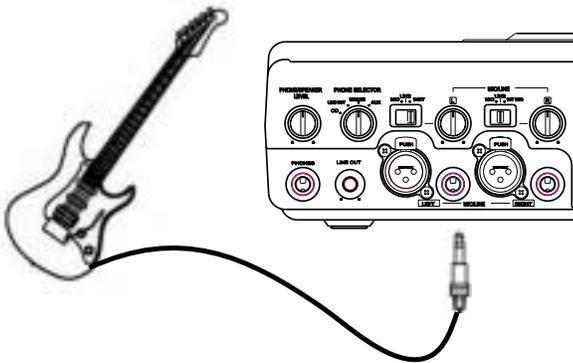
Préamplificateur stéréo



Mixeur

## Instruments

1. Placez le commutateur LINE/MIC/INST gauche sur « INST ».
2. Branchez un instrument sur l'entrée gauche 1/4" du panneau avant.
3. Placez le commutateur LINE/MIC/INT MIC droit sur « LINE ».
4. Voir l'encadré relatif aux niveaux de réglage sur cette page.



## Sources de niveau ligne

1. Placez le commutateur LINE/MIC/INST gauche sur « LINE » et le commutateur LINE/MIC/INT MIC droit sur « LINE ».
2. L'appareil de niveau ligne peut être branché sur les entrées droite et gauche du panneau avant ... OU ... sur les entrées RCA AUX du panneau arrière. Remarque : Lorsque vous branchez une source auxiliaire sur les entrées AUX du panneau arrière, vous pouvez régler le niveau d'entrée du signal à l'aide du contrôle AUX IN sur le panneau arrière. Utilisez les entrées du panneau avant pour contrôler individuellement les niveaux d'entrée droit et gauche.
3. Voir l'encadré relatif aux niveaux de réglage sur cette page.

### ENCADRÉ

#### Réglage des niveaux

Si vous réglez les niveaux pendant que vous utilisez le graveur de CD, assurez-vous de presser d'abord RECORD. Ceci met l'appareil en mode pause d'enregistrement. Vous pouvez régler les niveaux à tout moment pendant que le lecteur de CD est en marche. Si vous chantez ou jouez de votre instrument, tournez les boutons de contrôle des niveaux d'entrée droit et gauche dans le sens horaire tout en observant l'affichage des vumètres. Lorsque le son de votre performance est au plus fort, le vumètre devrait afficher près de 0 dB sans pénétrer dans la zone rouge. Si le vumètre saute sans arrêt dans la zone rouge, réglez le bouton de contrôle de niveau dans le sens antihoraire pour abaisser le niveau. Si vos micros ont une sortie plus élevée que la normale, essayez de placer le commutateur ALC/ATT sur -15 dB. Les pointes à 0 dB fournissent la plage dynamique la plus étendue tout en évitant les distorsions.



# Exercices musicaux et lecture de CD

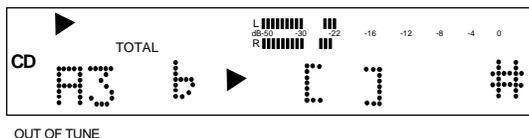
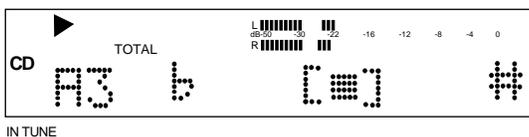
## Comment utiliser l'Accordeur

Le PSD340 offre deux modes d'accordage de votre instrument, *Accordeur chromatique* ou *Diapason de 440 Hz*.

### Utilisation de l'accordeur chromatique

L'accordeur chromatique du PSD340 capte les signaux monophoniques de l'entrée MIC/LINE/INST gauche, de l'entrée MIC/LINE droite ou du micro interne. La note musicale correspondant à la fréquence entrante est affichée en tonalité de référence (« concert pitch ») comme naturelle (sans indication) ou diésée (#). L'Accordeur fonctionne sur une plage étendue de tonalités de A0 à C8. Les lecteurs de CD et de CD-R doivent être en mode Stop pour que l'accordeur puisse fonctionner.

1. Pressez le bouton TUNER.
2. Tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que l'écran affiche « Chromatic ». Pressez le jog wheel SELECT pour accepter cette sélection. L'Accordeur chromatique s'affiche.
3. Jouez une note sur votre instrument et observez l'affichage de la tonalité musicale la plus proche.
4. Ajustez la tonalité de votre instrument jusqu'à ce que l'indicateur carré soit au centre de la boîte. Des flèches droite (dièse) ou gauche (bémol) indiquent un manque d'accord.



5. Pressez le bouton TUNER pour quitter l'accordage.

### Comment utiliser le diapason de 440 Hz

1. Pressez le bouton TUNER.
2. Si l'écran affiche « Chromatic », tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce qu'il affiche « Tuner Tone ».
3. Pressez le jog wheel SELECT pour accepter ce changement. Vous entendez alors un ton de 440 Hz sur le haut-parleur, les écouteurs et LINE OUT.
4. Jouez la note d'accordage appropriée sur votre instrument et ajustez l'instrument pour correspondre au ton de 440 Hz généré par le PSD340.

5. Pressez le bouton TUNER pour arrêter le générateur de ton et quitter l'Accordeur.

REMARQUE : La prochaine fois que vous presserez le bouton TUNER, le ton de 440 Hz sera de nouveau émis. Ceci parce que le PSD340 se rappelle quel mode, chromatique ou diapason, a été utilisé en dernier. Pour retourner à l'Accordeur chromatique, tournez simplement le jog wheel SELECT et sélectionnez « Chromatic Tuner ». L'appareil revient à l'affichage de l'Accordeur chromatique.

### Réglage du Diapason

Le Diapason peut être réglé entre 435 Hz et 445 Hz. Suivez ces instructions pour régler la fréquence de l'Accordeur.

1. Pendant que le générateur de tonalité est actif et que l'écran affiche la fréquence de votre tonalité en cours et les réglages du volume, pressez le jog wheel SELECT.
2. L'écran affiche maintenant « TUNER FREQ ADJ ». Pressez le jog wheel SELECT pour saisir.
3. Le réglage de fréquence en cours clignote. Tournez le jog wheel SELECT pour ajuster la fréquence.
4. Pressez le jog wheel SELECT pour confirmer ces changements. L'écran affiche maintenant la fréquence de tonalité en cours et les réglages de volume.

Pour ajuster le volume du Diapason :

1. Pendant que le générateur de tonalité est actif et que l'écran affiche la fréquence de votre tonalité en cours et les réglages du volume, pressez le jog wheel SELECT.
2. L'écran affiche maintenant « TUNER FREQ ADJ ». Tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que l'écran affiche « TUNER VOL ADJ ». Pressez le jog wheel SELECT pour saisir.
3. Le réglage de volume en cours clignote. Tournez le jog wheel SELECT pour ajuster le volume.
4. Le réglage de volume en cours clignote. Tournez le jog wheel SELECT pour ajuster le volume.
5. Pressez le jog wheel SELECT pour confirmer ces changements. L'écran affiche la fréquence de tonalité en cours et les réglages de volume.

## Comment utiliser le métronome

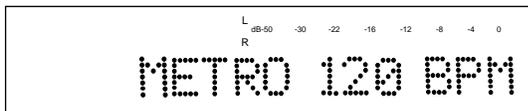
Le son du métronome sort par la ligne Line Out. Lorsque vous utilisez le PSD340 avec un amplificateur séparé ou des haut-parleurs alimentés, il est préférable de baisser le bouton de contrôle du volume LINE OUT sur le panneau avant de mettre en route le métronome, et ensuite d'augmenter le volume LINE OUT au niveau désiré. Si le bouton PHONE SELECTOR est mis sur LINE OUT, le son du métronome parvient aussi des haut-parleurs et des écouteurs. Par conséquent, il est aussi préférable de baisser le bouton PHONE/SPEAKER LEVEL avant de mettre en route le métronome, puis de le relever au niveau désiré.

Le METRONOME a quatre paramètres réglables,

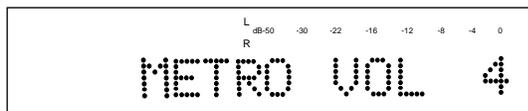
- Tempo
- Volume du métronome
- Battement accentué
- Volume du battement accentué

### Tempo et Volume du métronome

1. Pressez le bouton METRONOME (METRO). Le métronome commence à « cliqueter » et le tempo s'affiche.



2. Pour changer le tempo, pressez le jog wheel SELECT. Le tempo commence à clignoter. Tournez le jog wheel SELECT pour régler le tempo. Pressez le jog wheel SELECT pour accepter le changement ou bien attendez 10 secondes et le PSD340 l'accepte automatiquement.
3. L'écran affiche maintenant le nouveau tempo. Pour régler le volume du métronome, tournez la commande SELECT jusqu'à ce que l'écran affiche le réglage en cours du volume du métronome.



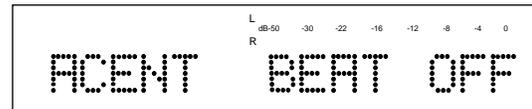
4. Pressez le jog wheel SELECT. Le volume du métronome commence à clignoter.
5. Tournez le jog wheel SELECT pour régler le volume du métronome. Pressez ensuite le jog wheel SELECT pour accepter le changement.
6. Pressez le bouton METRONOME pour arrêter le métronome.

### Battement accentué et volume du battement accentué

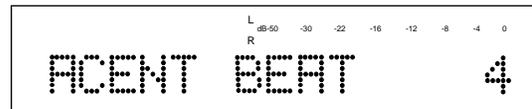
En augmentant le volume d'un battement particulier, le métronome du PSD340 peut donner l'impression d'un certain rythme. Par exemple, en réglant Accent Beat sur 3, le volume de chaque troisième battement est plus élevé que les deux autres. À des tempos modérés, ceci donne l'impression d'une valse. Le réglage du volume de l'Accent Beat détermine son niveau sonore en comparaison des battements non accentués.

Suivez ces étapes pour régler l'Accent Beat et le volume de l'Accent Beat :

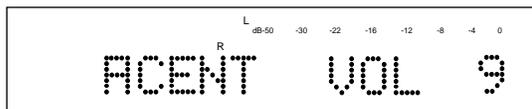
1. Pressez le bouton METRO. Le métronome commence à « cliqueter » et le tempo s'affiche.
2. Tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que l'écran affiche le réglage en cours de l'Accent Beat. Pressez le jog wheel SELECT pour saisir.



3. La valeur de l'Accent Beat (ACENT en abrégé) devrait clignoter. Tournez le jog wheel SELECT pour changer l'Accent Beat. L'Accent Beat est ajustable de 1 à 6 ou désactivé (OFF) pour supprimer l'accentuation. Pressez le jog wheel SELECT pour saisir le changement.



4. L'écran affiche maintenant le nouveau Accent Beat. Tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que l'écran affiche le réglage en cours du volume de l'accentuation. Pressez le jog wheel SELECT pour saisir.
5. Le volume en cours de l'accentuation clignote. Tournez le jog wheel SELECT pour régler le volume. Pressez le jog wheel SELECT pour saisir.

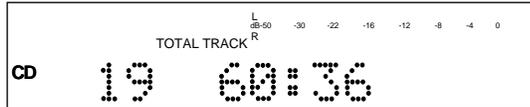


L'écran affiche le nouveau volume de l'accentuation. Après 10 secondes, l'unité revient à l'affichage principal du métronome.

REMARQUE : Pour pouvoir entendre l'Accent Beat, le volume doit être plus fort que celui du métronome. Le PSD340 ajuste automatiquement l'Accent Beat à un volume plus fort que celui du métronome. Vous pouvez néanmoins ajuster la différence de volume soit en augmentant le volume de l'Accent Beat, soit en diminuant le volume du métronome.

## Lecture d'un CD

Lorsque vous placez un CD dans le lecteur de CD, assurez-vous de pousser fermement le CD sur la broche du lecteur de façon à ce que le CD soit bien logé et n'oscille pas. Lorsque vous fermez le couvercle du lecteur, l'écran affiche après un moment le nombre total de pistes et le temps de lecture total du CD.



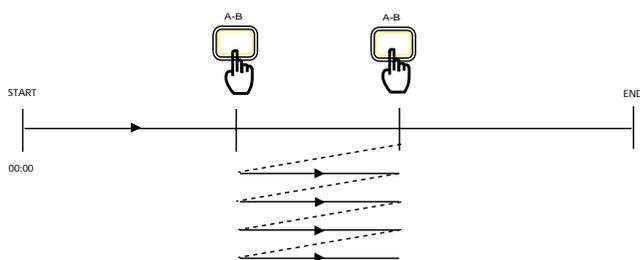
REMARQUE : Vous pouvez toujours savoir quel lecteur est actif (le lecteur ou le graveur de CD) en regardant les boutons de contrôle qui sont allumés. Vous pouvez changer de lecteur actif en pressant le jog wheel SELECT ou le bouton Stop du lecteur que vous voulez activer.

En mode Lecture, changez de piste en tournant le jog wheel SELECT.

## Sélection des boucles d'exercice A-B

Lorsque vous vous exercez avec une piste audio de CD dans l'un des lecteurs, il est facile de faire boucler de façon continue un passage musical. Procédez comme suit :

1. Pendant la lecture d'un CD, pressez le bouton A-B lorsque la lecture atteint le début du segment que vous voulez répéter (point A).
2. Pressez de nouveau le bouton A-B lorsque la lecture arrive à la fin du segment que vous voulez répéter (point B). La lecture recommence automatiquement à partir du point A dès que le point B est atteint.



## MODIFICATION DE LA BOUCLE A-B

1. Vous pouvez faire du point B le point A de la boucle suivante en pressant à nouveau le bouton A-B. Laissez continuer la lecture jusqu'à ce qu'elle atteigne la fin du segment suivant que vous voulez faire boucler, puis pressez de nouveau le bouton A-B. De cette façon, vous pouvez sélectionner les boucles et avancer pas à pas dans toute une chanson.
2. À tout moment avant ou après la sélection d'une boucle A-B, vous pouvez utiliser les autres fonctions d'exercice musical telles que le changement de clé et de tempo.

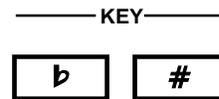
3. Pour conserver le point A et étendre la boucle à un nouveau point B, pressez et maintenez enfoncé le bouton A-B pendant une seconde. Pressez de nouveau le bouton A-B pour définir un nouveau point B, tout en conservant le point A.

## Changement de clé et de tempo

Le lecteur de CD permet de contrôler la clé (ton musical) et le tempo de tout CD ou fichier MP3 sur CD.

### Changement de clé

La commande KEY permet de changer un CD audio ou un MP3 sur disque jusqu'à une octave vers le haut ou vers le bas. Pressez l'un des boutons de changement de clé une fois pour mettre en marche le contrôle de clé.



Le système de commande KEY fonctionne selon les principes musicaux suivants :

- 100 cents = 1 demi pas
- 2 demi pas = 1 pas entier
- 12 demi pas = 1 octave

Deux méthodes de changement de clé sont disponibles, en fonction de la durée d'enfoncement des boutons.

**Méthode des demi pas :** Lors de la lecture d'un CD, pressez et maintenez enfoncé pour élever ou abaisser la clé en incréments de demi pas. L'écran affiche des chiffres entiers pour chaque demi pas. (Par exemple, 1.00 = 1 demi pas)

**Méthode d'incrément de 12.5 Cent.** Si la commande KEY est active, et vous pressez **b** ou **#** sans maintenir enfoncé, la clé change par incréments de 12.5 cents. L'écran affiche l'incrément arrondi à 0.13 cents. (Par exemple, 1.13 = 1 demi pas + 12.5 cents).

- Pressez à la fois les boutons **b** et **#** pour revenir à la clé d'origine (0.00).
- Si les boutons **b** ou **#** sont pressés alors qu'il y a un autre affichage à l'écran (p. ex. CD-TEXT), la position en cours de la commande KEY est d'abord affichée. Une fois que l'un des boutons **b** ou **#** est pressé une deuxième fois, la clé change.
- Une fois que la clé a été ajustée en pressant le bouton **b** ou **#**, il est aussi possible d'ajuster le tempo (vitesse de lecture du CD ou d'un MP3 sur disque). Pour un ajustement de la clé dans la plage de  $\pm 5.00$  demi pas ou moins, le tempo peut aussi être ajusté de -50% à +50%.
- Presser le bouton STOP en mode Stop remet la clé en position 0.00.

Si l'ajustement de votre clé dépasse 5.00 demi pas, aucun ajustement du tempo n'est possible. Pour ajuster à la fois la clé et le tempo, vous devez d'abord ajuster la clé et ensuite le tempo. Ajuster le tempo en premier active la fonction Fine Tune.

## Commande TEMPO

TEMPO peut être changé entre +50% et -75%.

- Presser le bouton « + » augmente la vitesse en incréments de 1%.
- Presser le bouton « - » diminue le tempo en incréments de 1%.
- Maintenir enfoncé un bouton « + » ou « - » permet de changer le tempo en incréments de 5%. Presser en même temps les boutons « + » et « - » retourne le TEMPO à 0% (tempo original).



## Mise au point précise

Une fois que le tempo a été ajusté en pressant le bouton « + » ou « - », il est possible d'affiner l'ajustement de la clé (ton musical). La mise au point précise est utile lorsque vous vous exercez sur un instrument car elle vous permet d'ajuster la source d'exercice musical (lecteur de CD seulement) à votre instrument. (ajustement maximal de +/- 2%.)

Après avoir effectué le changement de tempo désiré, pressez **b** pour abaisser la clé ou **#** pour l'élever.

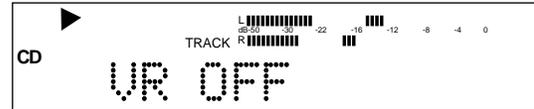
Le bouton **b** abaisse l'ajustement en incréments de 0,1% et il est affiché sous forme d'un nombre entier affecté du signe « - ». Par exemple, pour abaisser l'ajustement de 0,8%, l'écran doit afficher « TUNING - 0.8 ».

Le bouton **#** élève l'ajustement en incréments de 0,1% et il est affiché sous forme d'un nombre entier affecté du signe « + ». Par exemple, pour élever l'ajustement du CD ou du MP3 de 1,5%, l'écran doit afficher « TUNING + 1.5 ».

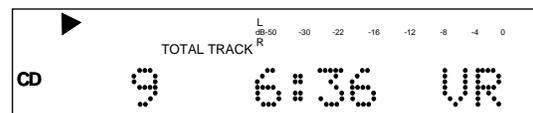
## Réduction de la voix

Dans la plupart des enregistrements commerciaux, les éléments proéminents tels que les lead vocals sont mixés au centre du champ stéréo (volumes égaux sur les canaux droit et gauche). À cet égard, la fonction VR permet de réduire le volume relatif des lead vocals en supprimant certains éléments du canal central. Ceci est utile pour les chanteurs ou chanteuses qui veulent fusionner leurs voix avec un enregistrement stéréo contenant des lead vocals préenregistrés.

*REMARQUE : Les résultats de cette fonction sont variables. VR est moins efficace si le lead vocal de l'enregistrement n'a pas été originellement mixé au centre du champ stéréo ou si un traitement stéréo important tel que réverbération et délai a été ajouté à la piste du lead vocal.*



Pendant que le lecteur de CD est en lecture ou en pause, pressez le bouton VR. L'écran affiche l'état du VR.



Presser de nouveau le bouton VR commute l'état de la réduction de voix. Lorsque la réduction de voix est ON, VR est affiché pendant la lecture.

*REMARQUE : Boucle A-B, Clé, Tempo et Réduction de la voix ne peuvent être appliqués qu'au CD placé dans le lecteur de CD supérieur.*

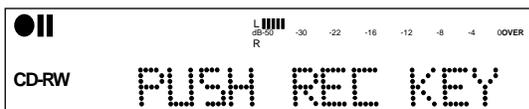
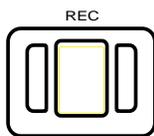
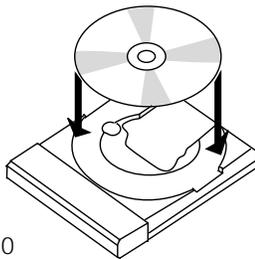
*Lorsque la Réduction de voix est ON, la fonction OUTPUT EQ n'est pas disponible dans le menu.*

# ENREGISTREMENT

## Effectuer un enregistrement en direct

Nous savons que l'une des principales raisons pour laquelle vous avez acheté un PSD340 est d'enregistrer des CD en direct. C'est pourquoi nous avons conçu un processus d'enregistrement aussi direct que possible. À partir du moment où vous avez ouvert la boîte, vous devez pouvoir très rapidement enregistrer votre premier CD. Pour cela, suivez ces instructions très simples :

- 1. Insérez un disque.** Le PSD340 peut enregistrer sur tout disque CD-R (écriture simple), ou CD-RW (réinscriptible) compatible 1X or 2X. Assurez-vous simplement de placer le disque dans le graveur de CD et non pas dans le lecteur de CD en haut de l'appareil !
- 2. Branchez votre équipement.** Si vous avez déjà installé le PSD340 pour faire des exercices, vous êtes sans doute prêt à continuer. Sinon, voir pages 11-12 pour installer les microphones, les instruments et les sources de niveau ligne.
- 3. Mettez le commutateur INPUT sur « ANALOG ».** Ce commutateur est situé au-dessus du graveur de CD. Le commutateur INPUT indique au PSD340 quel type de signal il va enregistrer. Microphones, instruments et la plupart des mixeurs sont des sources analogiques. Ce commutateur ne doit pas prêter à confusion. Bien que votre enregistrement soit numérique, les sources d'entrée sont typiquement analogiques. Le seul moment où vous voudriez mettre ce commutateur sur DIGITAL est si vous enregistrez à partir de l'entrée numérique du panneau arrière.(voir encadré page 18)
- 4. Pressez le bouton RECORD.** La première fois que vous pressez RECORD, le PSD340 entre en mode « Record Pause ». Dans ce mode, vous pouvez maintenant ajuster les volumes d'enregistrement.
- 5. Réglez vos niveaux d'enregistrement.** Au bout d'un moment, le message « Push Rec Key » s'affiche, qui vous invite à pousser la touche Rec. Mais vous voudrez peut-être d'abord ajuster les niveaux d'enregistrement. Le niveau général d'enregistrement est fixé en tournant le jog wheel SELECT. Le niveau est ajustable de -78 dB à +6 dB. Pour surveiller les niveaux d'enregistrement, nous recommandons d'utiliser des écouteurs. Ceci aide à éliminer la rétroaction.(Voir à la page 12 les conseils sur la



façon de régler le PSD340 pour enregistrer à des niveaux optimaux.)

- 6. Pressez de nouveau RECORD.** Vous êtes maintenant en cours d'enregistrement. Les vumètres devraient répondre à vos signaux d'entrée (micros, instruments, etc.) et le compteur devrait afficher le temps total écoulé pour la piste en cours d'enregistrement. Le point rouge et l'icône triangulaire « PLAY » affichés indiquent qu'un enregistrement est en cours. Pressez STOP pour arrêter l'enregistrement ou bien pressez le bouton REC REVIEW sur l'appareil ou la télécommande pour écouter la piste enregistrée le plus récemment.(Voir les commandes PLAY à la page 7, [5].)

Ce CD peut être lu dans le graveur de CD ou le lecteur de CD. Pour lire ce CD dans d'autres lecteurs de CD standard, reportez-vous à COMMENT FINALISER (page 21).

**CONSEIL :** Pour un enregistrement stéréo standard, assurez-vous que le commutateur MIC/LINE SPLIT est mis sur STEREO. Ceci assure que l'entrée gauche est enregistrée sur le canal gauche et que l'entrée droite est enregistrée sur le canal droit. Pour l'emploi du commutateur MIC/LINE SPLIT/STEREO/MIX.(Voir page 8).

### Fonctionnement indépendant du lecteur

Lorsque vous allumez le PSD340, le graveur de CD fonctionne *indépendamment* du lecteur de CD. Ceci vous permet de mettre en marche et d'arrêter le lecteur de CD ou le graveur de CD à tout moment en cours d'enregistrement. Lorsque le commutateur INPUT ANALOG/DIGITAL est en position ANALOG, l'audio du lecteur de CD est acheminée vers le lecteur de CD-R.

## Incréments de pistes

### Création manuelle de nouvelles pistes

Chaque fois que vous pressez STOP ou PAUSE en cours d'enregistrement, vous créez une nouvelle piste. Pour créer des nouvelles pistes en cours d'enregistrement, pressez le bouton TR INC sur le panneau supérieur ou sur la télécommande IR. Vous pouvez créer jusqu'à 99 pistes sur un disque CD-R ou CD-RW.

### Mode piste automatique

Lorsque vous copiez du matériel préenregistré à partir de sources externes, les pistes peuvent être automatiquement définies en utilisant le mode AUTO TRACK. Pressez le bouton MENU/STORE et sélectionnez « AUTO TRACK ». Mettez l'état d'AUTO TRACK sur ON en tournant le jog wheel SELECT. Pressez-le pour accepter le changement. Pressez le bouton MENU/STORE pour quitter et continuer avec l'enregistrement. L'appareil va alors incrémenter les pistes lorsque l'audio tombe en dessous d'un seuil de silence (-40 dB) pendant au moins trois secondes.

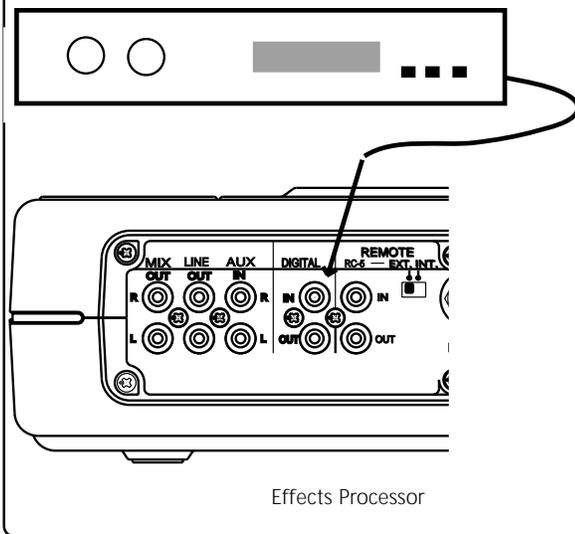
## Mode piste minute

MINUTE TRACK crée automatiquement un incrément de piste toutes les minutes pendant l'enregistrement. Ceci signifie que chaque piste a une durée d'une minute, ce qui offre un moyen commode et rapide de localiser un moment particulier dans un enregistrement. Par exemple, Piste 10 est à 10 minutes à l'intérieur de l'enregistrement et Piste 17 est à 17 minutes à l'intérieur de l'enregistrement.

Pour accéder ce mode, pressez le bouton MENU/STORE, puis sélectionnez « AutoTrack ». Sélectionnez « MIN » et pressez ENTER.

### Enregistrement depuis DIGITAL INPUT

Certains mixeurs et processeurs d'effets extérieurs sont équipés de sorties numériques. Si vous enregistrez avec un appareil qui est muni d'une sortie numérique coaxiale, branchez sur DIGITAL IN du PSD340. Suivez les mêmes instructions d'enregistrement de la page 17, à l'exception de l'étape 3. Lorsque vous enregistrez un appareil numérique, mettez le commutateur d'entrée sur « DIGITAL ».



## Ajout de réverbération ou de délai

Vous pouvez ajouter un effet de réverbération ou de délai à l'une des entrées (droite ou gauche) du panneau avant et à AUX IN. Le PSD340 offre trois effets préétablis : ROOM REVERB, HALL REVERB, et DELAY. Un seul effet peut être utilisé à la fois. Après avoir sélectionné un effet préétabli, vous pouvez ensuite déterminer le niveau d'effet désiré dans chaque canal. Ceci est connu comme étant le paramètre MIX. La réverbération ne peut pas être ajoutée aux pistes enregistrées.

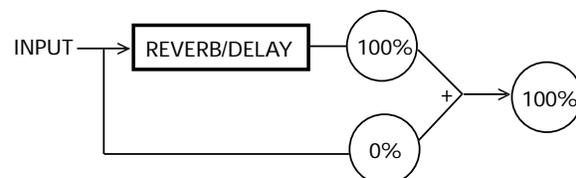
1. **Pressez le bouton REV/DLY.**
2. **Activez les effets (ON).** L'écran devrait afficher « REV/DELAY OFF ». Tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que « REV/DELAY ON » s'affiche. Pressez le jog wheel SELECT pour saisir.
3. **Sélectionnez un effet préétabli.** Lorsque vous tournez le jog wheel SELECT, l'écran devrait afficher les différentes options préétablies, REVERB ROOM, REVERB HALL et DELAY. Pressez ensuite le jog wheel SELECT pour choisir un effet préétabli.

Si vous estimez que le son de l'effet est approprié, pressez le bouton REV/DLY pour quitter le menu d'effets et continuer à vous exercer ou à enregistrer. Si vous souhaitez affiner la mise au point de certains paramètres, passez à la section suivante.

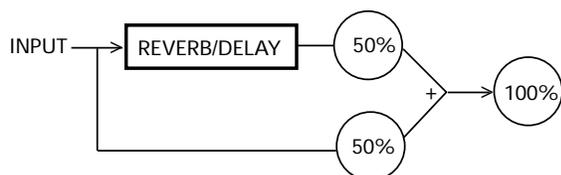
4. **Ajustement du délai.** Si vous avez choisi REVERB ROOM OU REVERB HALL, sautez à l'étape 5. Si vous avez choisi DELAY. Vous pouvez maintenant l'ajuster. Lorsque l'écran affiche « DELAY TIME », pressez le jog wheel SELECT. La valeur du délai est maintenant affichée en millisecondes et devrait clignoter. Le PSD340 peut produire des délais allant jusqu'à 1 seconde. Tournez le jog wheel SELECT pour ajuster le délai et pressez le jog wheel SELECT pour saisir le changement.
5. **Ajustement des niveaux de MIX.** Pour chaque effet préétabli, le PSD340 a des réglages MIX par défaut conçus pour fournir un mélange modéré de sons traités et non traités. Si vous voulez avoir plus ou moins de réverbération ou de délai dans le canal droit ou gauche, ajustez les niveaux de MIX. Voici comment :
  - a. Après avoir complété les étapes 1 à 4, l'écran affiche « MIX LEFT ». Pressez le jog wheel SELECT pour accepter.
  - b. Le pourcentage de MIX clignote. Tournez le jog wheel SELECT pour ajuster le niveau de MIX. Pendant que vous tournez le jog wheel SELECT, vous devriez pouvoir entendre le changement de niveau de MIX. Pressez le jog wheel SELECT pour accepter votre réglage. L'écran devrait afficher « MIX LEFT ».
  - c. Si vous n'avez pas besoin d'ajuster le niveau de RIGHT MIX, pressez le bouton REV/DLY pour revenir à l'affichage du CD. Si vous avez besoin de l'ajuster, tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que l'écran affiche « MIX RIGHT » et pressez le jog wheel SELECT pour accepter.
  - d. Le pourcentage de MIX clignote. Tournez le jog wheel SELECT pour ajuster le niveau de RIGHT MIX. Pressez le jog wheel SELECT pour accepter votre réglage.
  - e. pressez le bouton REV/DLY pour revenir à l'affichage du CD.

Voici comment fonctionne la fonction MIX.

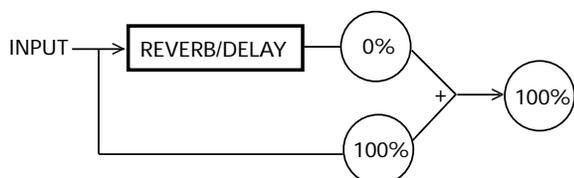
- Un réglage de MIX de 100% signifie que toute l'audio est traitée par l'effet Reverb/Delay.



- Un réglage de MIX de 50% signifie que la moitié de l'audio est traitée par l'effet Reverb/Delay tandis que les autres 50% de l'audio contourne le processeur Reverb/Delay.



- Un réglage de MIX de 0% signifie que vous n'entendrez qu'une audio non traitée.



## Comment enregistrer avec un CD

Chaque fois que vous démarrez le lecteur de CD pendant un enregistrement, l'audio du lecteur de CD est enregistré. (Le commutateur d'entrée doit être mis en mode analogique). Ceci vous permet de :

- Enregistrer un mixage de musiciens en direct avec un accompagnement de musique CD préenregistrée, et/ou
- Enregistrer les changements de clé et de tempo et la réduction de voix sur un disque CD-R/RW.
- Intercaler des enregistrements en direct avec des pistes, ou portions de pistes, copiées d'un CD. Localisez simplement le point du CD que vous voulez copier et pressez le bouton Pause. Pendant l'enregistrement, relâchez le bouton Pause sur le lecteur de CD et vous commencez alors à enregistrer l'audio CD depuis ce point. Pour synchroniser le lecteur de CD avec le graveur de CD, voir « Comment enregistrer un segment de chanson » (Page 20).

## Programmation d'une liste d'écoute (Enregistrement d'une portion d'un CD)

Si vous avez l'intention de n'enregistrer que certaines pistes sélectionnées du CD, procédez comme suit :

1. Pressez le bouton PROGRAM (PROG) en haut de l'unité.
2. « PROG » clignote à l'écran indiquant qu'aucune piste n'est programmée et aucune durée de piste n'est affichée. La lettre « P » indique pistes programmées.
3. Utilisez le jog wheel SELECT pour rechercher la piste que vous voulez programmer. Pressez le jog wheel SELECT pour accepter la piste, ou bien attendez 3 secondes et la piste est automatiquement ajoutée à la liste d'écoute. L'écran affiche une piste programmée et son temps de lecture total. Continuez à sélectionner des pistes à l'aide du jog wheel SELECT. À mesure que vous sélectionnez des pistes, l'écran affiche le temps total de lecture des pistes sélectionnées dans le programme. REMARQUE : Vous pouvez programmer les pistes dans n'importe quel ordre.

4. Une fois que toutes les pistes désirées ont été sélectionnées, pressez le bouton PROGRAM pour accepter et quitter le mode Program. Vos pistes sont maintenant programmées. REMARQUE : Les pistes ne peuvent être programmées que dans le lecteur de CD. Une fois que vous sortez le CD du lecteur, le programme est effacé. Vous pouvez aussi effacer le programme en pressant deux fois le bouton STOP du lecteur de CD.
5. Lorsque vous tournez le jog wheel SELECT, l'écran n'affiche maintenant que les numéros de pistes programmées.

### Changements de clé, de tempo et de réduction de voix

Effectuez toutes les manipulations de clé, tempo ou réduction de voix avant de mettre l'appareil en mode « RECORD WITH CD ». (Voir section suivante pour plus de détails).

- Pour les changements de clé, voir page 15
- Pour les changements de tempo, voir page 15.
- Pour les changements de réduction de la voix voir pg 16.

Si vous voulez enregistrer avec la Réduction de voix activée, pressez deux fois le bouton VR pendant que le bouton REC clignote. Vous pouvez activer (ON) et désactiver (OFF) la Réduction de voix à tout moment pendant l'enregistrement d'un CD en mode RECORD WITH CD.

Lorsque vous avez terminé le réglage de vos manipulations de la musique, pressez le jog wheel SELECT ou le bouton STOP du graveur de CD pour activer le graveur de CD. Tout changement de clé et de tempo sera appliqué à toute votre liste d'écoute programmée ou à tout le CD.

### Activation du mode « Record with CD »

Sélectionnez le mode « RECORD WITH CD » pour synchroniser le lecteur de CD avec le graveur de CD. Ceci signifie que le graveur de CD commence à enregistrer en même temps que le lecteur de CD commence à lire.

1. Avec un CD dans le lecteur de CD, placez un disque vierge CD-R ou CD-RW dans le graveur de CD.
2. Pressez le bouton RECORD MODE situé au-dessus de l'écran d'affichage.
3. « REC WITH CD » devrait s'afficher à l'écran. Pressez le jog wheel SELECT pour accepter le mode RECORD WITH CD. Après l'initialisation, « PUSH REC KEY » s'affiche à l'écran et le bouton RECORD clignote. [Si vous voulez enregistrer un segment de chanson, voir la section suivante avant de commencer]
4. Pressez le bouton clignotant rouge RECORD pour commencer à enregistrer. Toute manipulation d'exercice musical effectuée sur le lecteur de CD (c.-à-d. changements de clé ou de tempo) sera enregistrée sur le graveur de CD.

# Comment enregistrer un passage d'une chanson

Si vous voulez enregistrer seulement une portion de la piste audio d'un CD ou une section particulière d'un fichier MP3, le PSD340 vous facilite la tâche. Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser *Song Segment Recording* (enregistrement d'un passage d'une chanson)

1. Suivez les étapes 1 à 3 de la section ci-dessus, «Activation du mode « Record with CD ».
2. L'écran affiche « PUSH REC KEY ». Pressez ensuite le jog wheel SELECT pour passer au lecteur de CD.
3. Utilisez le jog wheel SELECT pour rechercher la piste que vous voulez enregistrer. Sauter l'étape 4 si vous avez l'intention de commencer à enregistrer depuis le début de la piste.
4. Utilisez l'avance rapide ou bien jouez une chanson jusqu'au point de la piste que vous voulez enregistrer, puis pausez lorsque vous y arrivez.
5. Pressez le jog wheel SELECT pour revenir au lecteur de CD-R.
6. Poussez le bouton « RECORD ». L'enregistrement commence au point où vous avez pausé le CD ou le CD-MP3. REMARQUE : L'enregistrement continue sur la piste suivante, sauf si vous enregistrez sur la dernière piste du CD ou si vous pressez le bouton d'arrêt du lecteur de CD-R.

## Comment copier un CD existant

Le PSD340 offre plusieurs options pour la duplication de matériel existant. Commencez par mettre un CD audio ou CD-MP3 dans le lecteur de CD. Si vous ne voulez pas copier tout le CD, il faut programmer une liste d'écoute (voir page 19)

REMARQUE : Lorsque vous copiez des disques CD+G, le PSD340 copie la partie audio mais pas la partie graphique sur le nouveau disque.

Pressez le bouton RECORD MODE et tournez le jog wheel SELECT pour visualiser les modes d'enregistrement. Pressez le jog wheel SELECT pour choisir le mode qui répond à vos besoins en fonction des descriptions suivantes. Après avoir sélectionné un mode d'enregistrement, l'écran affiche « PUSH REC KEY ».

### COPY + LISTEN

Ce mode est utilisé pour faire une copie numérique d'un CD ou d'une liste d'écoute en temps réel pendant que vous l'écoutez. Ceci est une fonction d'enregistrement interne qui ne permet aucune entrée de sources externes. La copie d'un CD de 80 minutes prendra 80 minutes, puis elle devra être finalisée pour pouvoir être lue sur d'autres lecteurs de CD.

### COPY 2X

Copie numérique de pistes individuelles ou programmées, ou d'un disque entier. Ceci est une fonction d'enregistrement interne qui ne permet aucune entrée de sources externes. La copie d'un CD de 80 minutes prendra environ 40 minutes,

puis elle devra être finalisée pour pouvoir être lue sur d'autres lecteurs de CD. Vous ne pouvez pas écouter le CD pendant qu'il est copié.

REMARQUE : Ce mode de copie ne marche pas pour les fichiers MP3.

### COPY 2X + FINAL

Ceci est le moyen le plus rapide d'obtenir une copie numérique de pistes individuelles ou programmées, ou d'un disque entier. Ceci est une fonction d'enregistrement interne qui ne permet aucune entrée de sources externes. La copie d'un CD de 80 minutes prendra environ 40 minutes et elle sera automatiquement finalisée à la fin de la session d'enregistrement. La finalisation prend environ 2 minutes. Vous ne pouvez pas écouter le CD pendant qu'il est copié.

REMARQUE : Ce mode de copie ne marche pas pour les fichiers MP3.

### CONV HALFSPEED

Ceci enregistre à mi-vitesse des pistes individuelles ou programmées. L'enregistrement converti est lu à un octave plus bas, ce qui offre un outil puissant pour effectuer des transcriptions de musique difficiles. REMARQUE : Ce processus requiert deux fois plus d'espace disque que l'enregistrement original ; 40 minutes est donc la durée maximale que vous pouvez convertir à mi-vitesse sur un disque vierge CD-R ou CD-RW de 80 minutes.

REMARQUE : Ce mode de copie ne marche pas pour les fichiers MP3.

## Conversion de MP3 au format CD audio

Remarque : **Le PSD340 n'enregistre pas et ne copie pas les fichiers MP3. Ce qu'il peut faire, c'est de convertir les fichiers MP3 en pistes audio CD.** Si un disque contenant des fichiers MP3 est inséré dans le lecteur de CD et le mode de copie est activé, le PSD340 convertit les fichiers MP3 au format CD audio. Ce qui signifie que la copie finalisée pourra être lue sur les lecteurs de CD standards. La plupart des disques CD-R et CD-RW enregistrent 80 minutes d'audio de qualité CD. Étant donné que MP3 est un format comprimé, il est possible d'enregistrer beaucoup plus que 80 minutes d'audio sur un disque de MP3. Si vous essayez de copier plus de 80 minutes d'audio MP3 sur un disque vierge de 80 minutes, le PSD340 affiche simplement « DOES NOT FIT ». Lorsque vous copiez des fichiers MP3, faites attention à la durée de lecture de chaque fichier. Assurez-vous de ne pas copier plus de 80 minutes d'audio.

## Copier depuis une source externe

### SYNC RECORD

Ce mode REC est utilisé pour démarrer automatiquement l'enregistrement depuis une source externe numérique ou analogique, y compris p. ex. DAT, minidisque, ruban de cassette ou microsillon. Lorsque ce mode est sélectionné, le PSD340 affiche normalement « PUSH REC KEY ». Lorsque vous pressez le bouton RECORD, le PSD340 cherche un signal d'entrée, analogique ou numérique selon la configuration du commutateur d'entrée (page 8, n° 7). Lorsqu'un signal d'entrée est détecté, l'enregistrement commence et l'affichage du compteur commence à s'incrémenter.

### SYNC RECORD+FINAL

Ce mode est similaire au mode SYNC RECORD sauf qu'en mode SYNC RECORD+FINAL, le disque est automatiquement finalisé à la fin de la session d'enregistrement. La finalisation prend environ 2 minutes. Avant d'utiliser ce mode, la fonction AUTO STOP doit être ON (active) (voir page 23).

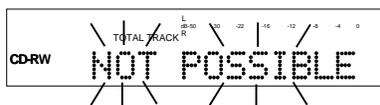
## Comment finaliser un disque

Les deux lecteurs du PSD340 peuvent lire des disques CD-R et CD-RW, finalisés ou pas. Mais pour que des disques enregistrés puissent être lus sur d'autres lecteurs de CD, ils doivent d'abord être finalisés.

Pour finaliser un disque après avoir fini d'enregistrer, pressez le bouton FINALIZE.



« FINALIZE » s'affiche pendant quelques secondes. Puis « PUSH REC KEY » s'affiche.



**Remarque :** Si le disque est vierge ou a déjà été finalisé, « NOT POSSIBLE » clignote trois fois, puis l'affichage précédent retourne.

Pressez maintenant le bouton RECORD.



La finalisation compte environ 2 minutes et s'arrête automatiquement.



Une fois terminé, l'écran affiche le nombre de pistes et leur temps total de lecture (exemple illustré). Remarque : Une fois qu'un disque CD-R ou CD-RW est finalisé, l'écran indique que c'est un « CD ».

Une fois qu'un disque CD-R est finalisé, il ne peut pas être dé-finalisé et on ne peut plus enregistrer dessus.

### Comment dé-finaliser un disque CD-RW

Le format CD-RW (réinscriptible) offre un moyen de dé-finaliser un disque, effacer la dernière piste ou le disque tout entier.

1. Pressez STOP sur le lecteur de CD-R.
2. Pressez ERASE trois fois. Après la troisième pression, « UNFINALIZE » s'affiche pendant environ trois secondes, puis « PUSH ENTER » s'affiche.
3. Pressez le jog wheel SELECT. La minuterie fait le compte à rebours pendant que le disque est dé-finalisé. Lorsque l'écran affiche le nombre de pistes et leur temps total de lecture, le disque est dé-finalisé mais pas effacé.

### Comment effacer un CD-RW

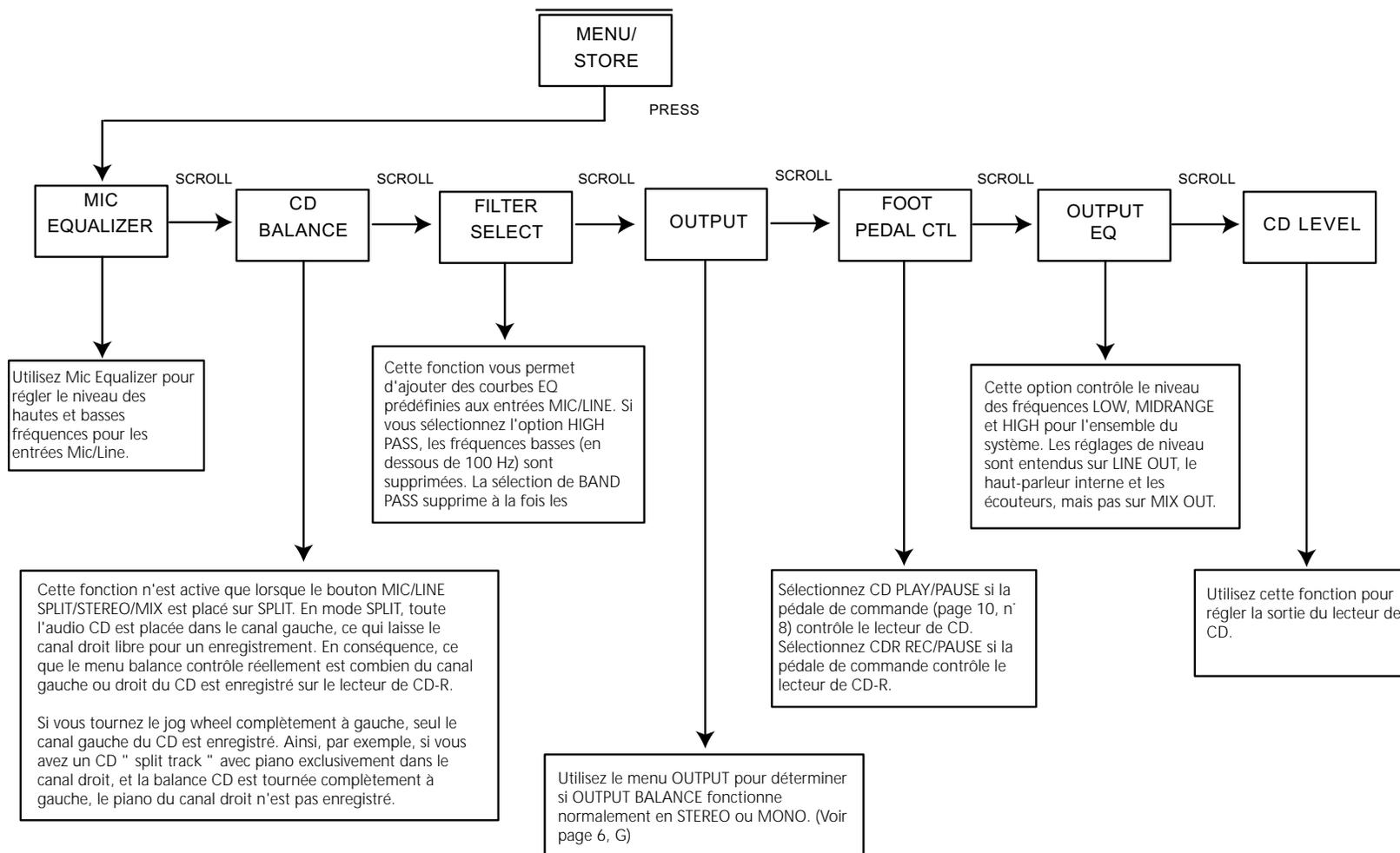
Seuls les disques CD-RW peuvent être effacés. Vous pouvez effacer une ou plusieurs pistes à la fin du disque CD-RW, ou bien vous pouvez effacer tout le disque. S'il est finalisé, effacer une piste ou tout le disque le dé-finalise automatiquement.

- Pour effacer la **dernière piste** d'un disque, pressez le bouton ERASE **une fois**. « ERASE TRACK » s'affiche. Après 2 à 3 secondes, l'écran affiche « PUSH ENTER ». Lorsque vous pressez le jog wheel SELECT, la dernière piste est effacée.
- Pour effacer **tout le disque**, pressez le bouton ERASE **deux fois**. « ERASE DISC » s'affiche. Après 2 à 3 secondes, « PUSH ENTER » s'affiche. Lorsque vous pressez le jog wheel SELECT, tout le disque est effacé.

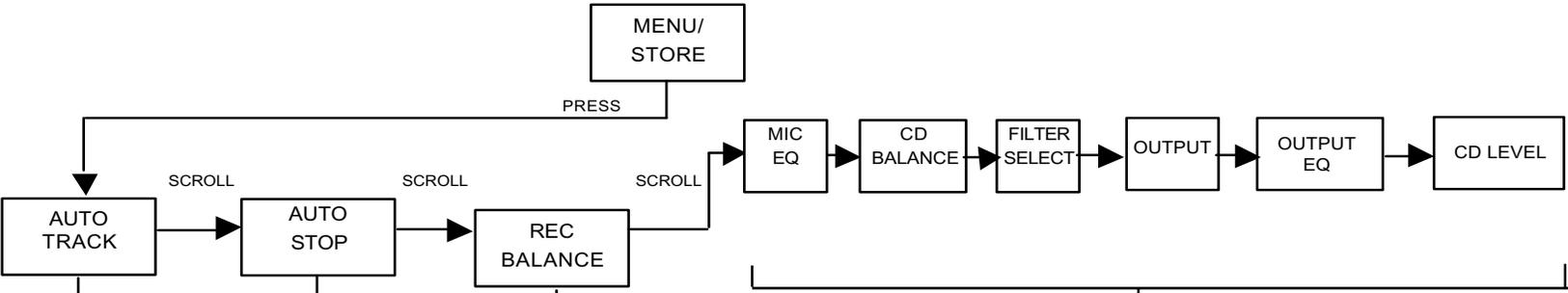
# Menus

Le bouton MENU/STORE vous offrent des options qui changent selon le mode de fonctionnement courant du PSD430: lecture, enregistrement, ou arrêt. Vous devez toujours tourner le **SELECT Jog wheel** pour parcourir les options des menus. Appuyer sur le SELECT jog wheel pour sélectionner une option, puis sur MENU/STORE pour sauvegarder vos choix. Référez-vous aux diagrammes suivants pour connaître les différentes options offertes.

## PLAY MENU



# RECORD MENU



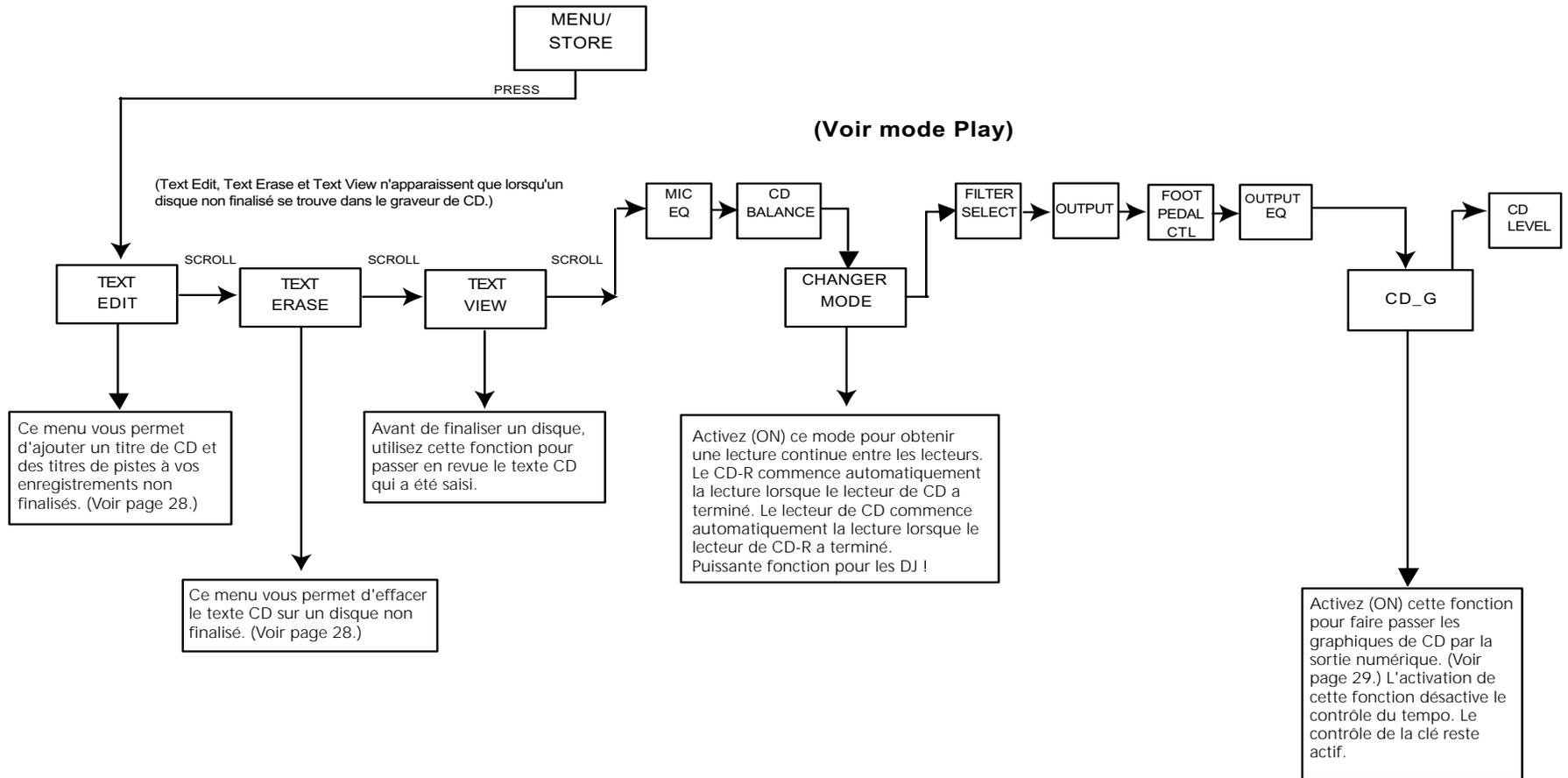
Activez (ON) cette fonction si vous voulez que le PSD340 arrête automatiquement un enregistrement après avoir détecté une période de silence. (20 secondes pour les sources analogiques, 4 secondes pour les sources numériques.) Lorsque vous utilisez le mode COPY+LISTEN, COPY2X ou CONV HALFSPEED, l'enregistrement s'arrête après avoir détecté des données d'arrêt sur le disque dans le lecteur de CD.

Activez (ON) cette fonction si vous voulez que le PSD340 incrémente automatiquement les pistes pendant un enregistrement. Désactivez (OFF) cette fonction si vous voulez.

Ce menu vous permet de régler l'équilibre stéréo droit-gauche pour un enregistrement sur le lecteur de CD-R.

(Des descriptions détaillées de ces articles sont décrites dans le RECORD MENU.)

# STOP MENU



# DÉPANNAGE

## Généralités

### Pas de courant

Vérifiez que l'interrupteur POWER à l'arrière du PSD340 est en position ON. Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement branché. Si le voyant STANDBY est allumé, poussez l'interrupteur POWER vers la droite.

### L'accordeur chromatique n'indique pas la même note que celle que je joue sur mon instrument

L'accordeur chromatique détermine quelle fréquence est jouée et affiche la note correspondante en tonalité de référence (« concert pitch »). Servez-vous de ce guide pour transposer les instruments.

Lorsqu'un instrument Bb joue :  
D D# E F F# G G# A A# B C C#

ou lorsqu'un instrument Eb joue :  
A A# B C C# D D# E F F# G G#

ou lorsqu'un instrument F joue :  
G G# A A# B C C# D D# E F F#

L'écran affiche :  
C C# D D# E F F# G G# A A# B

## Lecture

### Aucun son du lecteur de CD

- 1) Si vous voulez utiliser le haut-parleur interne, assurez-vous que le commutateur HAUT-PARLEUR sur le panneau avant est sur ON.
- 2) Si vous écoutez par l'intermédiaire du haut-parleur interne ou d'écouteurs, placez le commutateur PHONE SELECTOR du panneau avant sur LINE OUT et tournez le bouton PHONE/SPEAKER LEVEL dans le sens horaire.
- 3) Si vous écoutez à l'aide de haut-parleurs alimentés branchés sur LINE OUT, assurez-vous de tourner le bouton LINE OUT sur le panneau avant pour augmenter le volume.
- 4) Sélectionnez CD LEVEL dans le menu. Confirmez que le volume du CD est réglé pour 0 dB.

### Aucun son du graveur de CD

Assurez-vous que le commutateur PHONE SELECTOR est placé sur LINE OUT. Ceci est le seul réglage qui vous

permet de surveiller la lecture du lecteur de CD-R par l'intermédiaire d'écouteurs ou du haut-parleur intégré.

### Pas de graphiques de CD lors de la lecture d'un disque CD+G

- 1) Confirmez que le disque CD+G est dans le lecteur de CD et non dans le graveur de CD.
- 2) Vérifiez les branchements (voir page 29)
- 3) Assurez-vous que la fonction CD+G est mise sur ON (voir page 24)

## Enregistrement

### Micros branchés, aucune indication des vumètres

- 1) Vérifiez LINE/MIC/INST et LINE/MIC/INT MIC. Ces commutateurs devraient être placés sur MIC.
- 2) Vérifiez que les boutons de contrôle LEVEL sont ouverts.
- 3) Si vous utilisez un microphone à condensateur, assurez-vous que l'alimentation requise est disponible, soit par une alimentation fantôme, soit par des piles. Vérifiez les recommandations du fabricant. Si une alimentation fantôme est requise, placez sur ON le commutateur d'alimentation fantôme Phantom Power situé sur le panneau arrière.
- 4) Vérifiez si les commandes du lecteur de CD sont allumées. Si la commande du graveur de CD est active, vous devez être en mode RECORD PAUSE pour observer les niveaux sur les vumètres.

### « Grincement » entendu lors d'un enregistrement avec micros internes ou externes

Vous avez créé une boucle de rétroaction. Placez sur OFF l'interrupteur SPEAKER sur le panneau avant. Utilisez des écouteurs pour surveiller les CD d'accompagnement en mode REC WITH CD.

### Enregistrement sur un seul canal

- 1) Localisez le commutateur du panneau avant intitulé « SPLIT/STEREO/MIX ». Celui-ci est probablement réglé sur SPLIT ou STEREO. Si vous voulez que votre micro ou instrument enregistre sur les deux canaux, mettez ce commutateur en position MIX.
- 2) En mode RECORD PAUSE, entrez dans le menu pour sélectionner « RECORD BALANCE ». Confirmez que la balance est en position CENTER.

## **L'écran affiche « NOT POSSIBLE »**

Vérifiez que l'écran affiche aussi CD et non CD-R. Si le disque dans le lecteur de CD-R a été finalisé ou s'il n'est pas un CD-R/RW, le PSD340 affiche « NOT POSSIBLE » au lieu d'entrer en mode d'enregistrement.

## **L'écran affiche « NO SIGNAL »**

Localisez le commutateur ANALOG/DIGITAL INPUT sur le panneau avant. Il est probable que celui-ci est en position DIGITAL. Ceci signifie que le PSD340 recherche un signal de l'entrée numérique mais il n'en trouve pas. Placez ce commutateur en position ANALOG si vous enregistrez un microphone, un instrument ou une source de niveau ligne. Si vous enregistrez un signal numérique, vérifiez la connexion à l'entrée numérique sur le panneau arrière et confirmez que l'appareil de source numérique fonctionne correctement.

## **Distorsion de la lecture d'enregistrements**

Si la distorsion a été enregistrée sur un CD, le PSD340 n'a aucun moyen de la supprimer. Lorsque vous placez l'appareil en mode Rec/Pause, tournez le jog wheel SELECT pour ajuster le volume d'enregistrement. Si le volume d'enregistrement a été trop élevé, réduisez-le pour diminuer la distorsion des enregistrements futurs. Voir « Setting Levels » (page 12) pour informations sur les volumes d'enregistrement appropriés sans distorsion.

## **L'appareil affiche « CD ERROR »**

Le CD que vous utilisez est peut-être corrompu ou hors spécifications. Essayez un autre CD. Le PSD340 enregistre en temps réel ; il est donc important que le disque que vous enregistrez soit compatible au temps réel ou à la vitesse « 1X ». Si le disque que vous utilisez n'est classé que pour copie rapide, vous risquez d'avoir des problèmes avec l'enregistrement du CD.

## **L'appareil affiche « REC ERROR »**

Il est possible que l'enregistrement ait été interrompu à la suite d'une défaillance du transport causée par un choc ou un mauvais secteur sur le disque. Remplacez le disque et essayez de placer l'appareil sur un morceau de mousse. Ceci est un moyen efficace et simple d'empêcher des niveaux élevés de pression sonore ou des vibrations de la pièce d'entraver le processus d'enregistrement.

## **Les manipulations de réduction de la voix, de la clé ou du tempo ne sont pas**

## **enregistrées**

Les modes COPY & LISTEN, COPY 2X, COPY 2X AND FINALIZE, et CONVERT HALF SPEED ne transfèrent pas les changements de clé, de tempo et de réduction de la voix. Le mode RECORD WITH CD est la méthode de transfert préférée de ces changements. Si vous n'enregistrez pas de microphones ou d'instruments en même temps que le CD qui se trouve dans le lecteur de CD, tournez simplement les commandes de niveau d'entrée sur le panneau avant sur OFF (sens antihoraire).

## **Impossible de changer de clé de plus de 5 demi-pas**

Vous combinez changement de clé et de tempo. Lorsque le PSD340 effectue simultanément des ajustements de clé et de tempo, la commande KEY est limitée à + ou - 5,00 demi-pas, contrairement à l'octave entier qui est permis lorsque la commande KEY est utilisée seule. Le tempo peut être ajusté de -50% ou +50% lorsque des ajustements de clé sont effectués.

## **Lorsque vous utilisez le mode « REC with CD » pour enregistrer un CD contenant plusieurs pistes, le CD-R résultant n'a qu'une seule grande piste**

AUTO TRACK est OFF. Lorsque l'appareil est en mode Rec/Pause, pressez le bouton MENU/STORE. Sélectionnez l'option AUTO TRACK Placez AUTO TRACK sur ON et pressez le jog wheel SELECT pour accepter le changement. Pressez le bouton MENU/STORE pour quitter et continuer avec l'enregistrement. L'appareil va alors incrémenter les pistes lorsque l'audio tombe en dessous d'un seuil de silence (-40 dB) pendant au moins trois secondes. Si le CD dans le lecteur de CD n'a pas les intervalles de silence nécessaires (p. ex. si l'enregistrement est un pot-pourri ou s'il contient des bruits de foule), le PSD340 peut ne pas incrémenter chaque piste.

# INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

## Emploi des fichiers MP3

Les fichiers MP3 sur un CD-R ou CD-RW sont soit dans le répertoire racine du disque soit dans des sous-dossiers. Les dossiers sont identifiés en tant que « albums » par le PSD340. Les albums sont affichés par l'abréviation « AL » à l'écran du PSD340.

Lorsque le PSD340 reconnaît un CD contenant des fichiers MP3, il affiche le contenu du disque au format suivant :

```
      9 AL 3
      |   |
      |   | Nbre. total d'albums
      |   |
Nbre. total de fichiers
```

Pour la lecture d'un disque de fichiers MP3, le PSD340 lit les fichiers dans l'ordre, commençant par le premier album. (L'ordre des albums est le même que celui des dossiers de fichiers sur le disque.) Lorsque tous les fichiers du premier album ont été lus, le PSD340 commence à lire les fichiers du deuxième album et ainsi de suite. Le PSD340 peut lire un maximum de 254 albums et 254 fichiers par album.

S'il y a des fichiers dans le répertoire racine, le PSD340 considère que ces fichiers font partie du premier album.

Lorsque vous utilisez le jog wheel SELECT pour choisir les pistes, le PSD340 suit le même ordre, passant dans tous les fichiers du premier album avant de passer au second, etc.

Pour avancer rapidement à travers les albums, il est préférable d'utiliser les boutons de recherche en avance rapide et recul rapide. Une fois que l'album désiré est sélectionné, utilisez le jog wheel SELECT pour faire défiler les fichiers de cet album.

## Précautions à prendre pour les disques enregistrés avec des fichiers MP3

- Les fichiers lus ont l'extension « .mp3 » ou « .MP3 ». Les fichiers ayant toute autre extension ne peuvent pas être lus.
- Le système de fichiers Joliet, une extension du format de fichier ISO9660, est supporté en tant que format d'écriture. Les deux modes, 1 (CD-ROM) et 2 (CD-ROM XA) sont supportés. Les disques contenant des fichiers MP3 enregistrés en mode packet writing ne peuvent pas être lus.
- La fréquence d'échantillonnage recommandée des fichiers MP3 est de 44,1 kHz et le débit binaire est de 128 kbps. Le son peut être interrompu lors de la lecture de fichiers avec toute autre fréquence d'échantillonnage et débit binaire.
- Le nombre maximal de caractères dans les informations de l'étiquette ID3 qui peut être affiché par ce lecteur est de 32. Les caractères non alphanumériques ne s'affichent pas correctement.

- Des signaux numériques ne sont pas émis par le lecteur lors de la lecture de disques enregistrés en utilisant des fichiers MP3.
- Il peut s'avérer impossible de lire correctement les disques CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers MP3 ont été enregistrés, en fonction de l'environnement de l'ordinateur personnel utilisé pour enregistrer les fichiers, du programme d'écriture du logiciel et des disques CD-R/CD-RW concernés. Vérifiez les composants externes utilisés.
- Les fichiers MP3 sur CD mixés ou CD améliorés contenant un mélange de format CD-DA pour la musique et de fichiers MP3, ne peuvent pas être lus. Seul le format CD-DA pour la musique est lu.
- Ce lecteur supporte aussi les disques créés lors de multisessions.
- Nous recommandons de limiter à 10 le nombre maximal de sessions sur un CD-R ou CD-RW ; de limiter à 20 le nombre maximal d'albums ; et de limiter à 200 le nombre maximal de fichiers.

## Fonctions non supportées par la lecture de MP3

Les fonctions suivantes ne sont pas supportées lorsque le lecteur doit lire des disques enregistrés avec des fichiers MP3.

- Répétition A-B
- Lecture programmée
- Point de repérage automatique
- Changements de mode temps

## Comment utiliser la fonction Cue-to-Music

Normalement il y a un certain silence entre le début d'une piste (position d'ID de la piste) et le début de la musique (audio). Cue-to-music saute le silence pour vous permettre de passer directement en audio depuis le mode Play/Pause.

## Comment ajuster le point de repérage

En mode Single track, le PSD340 active automatiquement la fonction cue-to-music. Entrez en mode Single track (piste simple) en pressant le bouton SINGLE. Le point de repérage est défini par le PSD340 lorsqu'il détecte l'audio.

Pour l'ajuster :

1. Avec un CD dans le lecteur de CD, pressez le bouton SINGLE.
2. Tournez le jog wheel SELECT pour choisir la piste et pressez le jog wheel SELECT pour confirmer.
3. L'appareil pause sur cette piste.
4. Pressez le bouton MENU/STORE L'écran affiche « CUE POINT ADJUST ».
5. Pressez le jog wheel SELECT. L'écran affiche « O FRAME ».
6. Selon la piste, l'ajustement FRAME peut aller de 75 à -75 (75 trames = 1 seconde).
7. Tournez le jog wheel SELECT pour changer la position du démarrage automatique. Pressez et relâchez ensuite le jog wheel SELECT pour enregistrer l'ajustement.
8. Pressez le bouton MENU/STORE pour quitter.

## À propos de Texte CD

Texte CD, si présent, fournit des informations textuelles telles que le Titre du CD, l'artiste, les titres des pistes et les artistes des pistes.

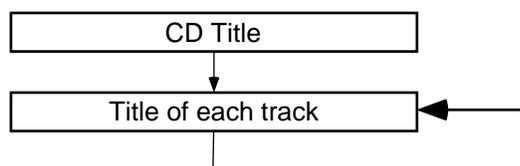
Lorsqu'un disque est inséré dans le lecteur de CD ou de CD-R le PSD340 détecte automatiquement si le disque contient des informations textuelles et affiche automatiquement le titre du CD. Le PSD340 peut afficher 14 caractères ; si le texte est plus long, il défile automatiquement de droite à gauche.

## Création d'un Texte CD

Avant de finaliser un CD vous pouvez saisir des informations textuelles. Seuls le titre du CD et les titres des pistes peuvent être saisis.

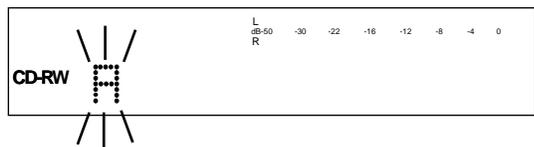
Avec votre disque non finalisé dans le lecteur de CD-R et arrêté.

1. Pressez le bouton MENU/STORE.
2. Tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que l'écran affiche TEXT EDIT.
3. Pressez le jog wheel SELECT pour sélectionner. Pressez le jog wheel SELECT pour sélectionner. L'écran affiche CD TITLE.
4. Tournez le jog wheel SELECT pour choisir entre l'édition du CD TITLE ou du CD TRACK TITLE. Pressez pour faire votre sélection.



5. Le premier caractère du titre clignote. Tournez le jog wheel SELECT pour sélectionner le caractère. Ou, sur la télécommande avec CDR sélectionné, pressez les touches alphanumériques pour sélectionner chaque caractère.

Le jog wheel SELECT présente dans l'ordre les caractères suivants :



Après avoir saisi le dernier caractère, pressez le bouton MENU/STORE.

```

ABCDEFGHIJKLMNPO
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyz
0123456789_
!"#$%&'()*+,-./:;
<=>?@[#\]^_`{|}~
    
```

REMARQUE : Toutes les saisies de CD TEXT sont en mémoire temporaire jusqu'à ce que le CD soit finalisé. Vous pouvez lire, pauser et stopper, mais si vous coupez l'alimentation, ou si vous ouvrez le lecteur de CD-R, vous perdez votre édition.

## Comment effacer le texte du CD

Le menu TEXT ERASE vous permet de supprimer le texte CD qui a été saisi, avant de finaliser.

Avec votre disque dans le lecteur de CD-R et arrêté :

1. Pressez le bouton MENU/STORE.
2. Tournez le jog wheel SELECT pour afficher TEXT ERASE.
3. Pressez le jog wheel SELECT pour confirmer la sélection. L'écran affiche ALL TEXT. Tournez maintenant le jog wheel SELECT pour choisir entre effacer CD TITLE ou CD TRACK TITLE.
4. Pressez le jog wheel SELECT pour confirmer la sélection. ERASE? s'affiche brièvement, suivi de PUSH ENTER.
5. Pressez le jog wheel SELECT pour effacer le texte sélectionné.

The SELECT jog wheel control presents the following characters in order:

## Fonctionnement des CD-G

Le PSD340 offre un moyen de lire les disques CD-G dans le lecteur de CD, et de sortir les graphiques du disque par l'intermédiaire de la sortie numérique utilisant un décodeur graphique externe (disponible auprès de Superscope Technologies).

Avant de travailler avec un CD-G, il faut activer (ON) la fonction CD-G. Pour cela, pressez le bouton MENU/STORE, puis tournez le jog wheel SELECT jusqu'à ce que « CD-G » s'affiche. Pressez le jog wheel SELECT pour sélectionner. Tournez le jog wheel SELECT pour que l'écran affiche « ON » et pressez le jog wheel SELECT pour activer CD-G.

Pendant le fonctionnement du CD-G, la commande Tempo est désactivée et les changements de clé sont audibles par l'intermédiaire de LINE OUT et du haut-parleur.

En pressant RECORD à un moment quelconque, vous passez en mode Record/Pause. Presser de nouveau RECORD vous permet d'enregistrer votre performance de karaoké. Vous pouvez aussi utiliser le mode RECORD WITH CD pour synchroniser votre lecteur et votre graveur. (Voir page 19).

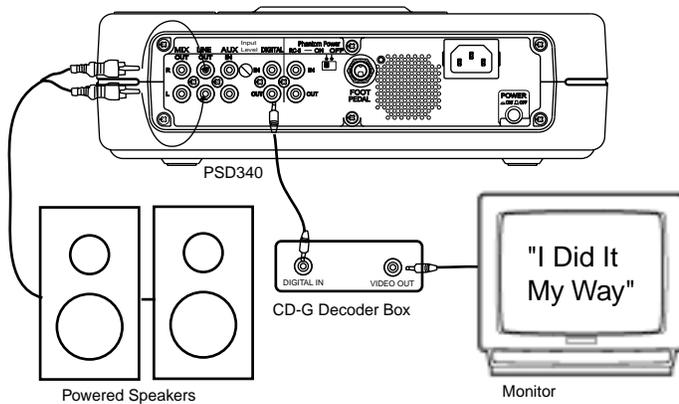


Figure C

Le diagramme ci-dessus (Figure C) illustre la façon de connecter l'appareil afin de visualiser les graphiques sur un moniteur. Branchez un câble coaxial entre DIGITAL OUT du PSD340 et DIGITAL IN coaxial du décodeur d'un CD-G. Connectez ensuite le VIDEO OUT du décodeur du CD-G avec le VIDEO IN d'un moniteur vidéo.

## Fonctionnement indépendant

Pour certaines applications d'enregistrement, il est nécessaire d'utiliser le lecteur et graveur de CD indépendants du PSD340.

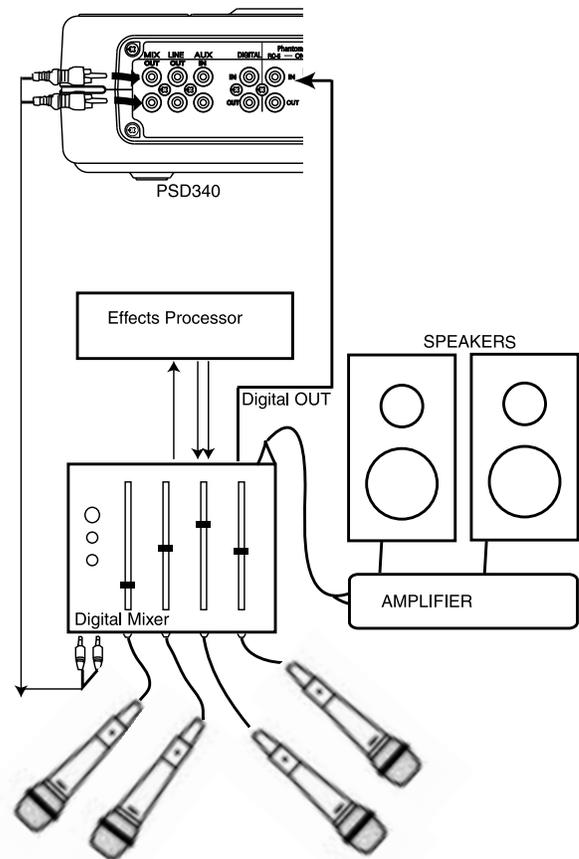
Par exemple, vous pouvez vouloir envoyer l'audio CD à un processeur externe avant d'enregistrer. Vous pouvez aussi avoir besoin d'envoyer l'audio CD à une chaîne stéréo pour accompagner d'autres



vocalistes ou musiciens avant d'enregistrer le mixage complet. Tout ceci est possible à l'aide d'un mixeur numérique. Avec un CD dans le lecteur de CD, procédez comme suit :

- 1 Positionnez le commutateur ANALOG/DIGITAL sur « DIGITAL ».
- 2 Connectez le MIX OUT du PSD340 sur une ligne stéréo INPUT de votre mixeur numérique.
- 3 Connectez le DIGITAL OUTPUT coaxial du mixeur au DIGITAL INPUT du PSD340.

- 4 Utilisez les commandes du PSD340 pour démarrer ou arrêter la lecture ou la gravure du CD selon besoins.
- REMARQUE : Si vous ne voulez traiter que votre audio CD, et votre processeur possède une sortie numérique, connectez le MIX OUT directement à une entrée de ligne stéréo du processeur et connectez le DIGITAL OUTPUT coaxial du processeur au DIGITAL INPUT du PSD340.



## Lecture d'un disque non finalisé sur le lecteur de CD

Bien que le lecteur de CD puisse lire des disques CD-R et CD-RW non finalisés, les spécifications de tolérance sont très précises. L'appareil lit une Table des matières provisionnelle dans une bande étroite au centre du disque. La présence de poussière ou d'éraflures pourrait empêcher le laser de lire cette zone du disque et par conséquent de rendre impossible la lecture du disque non finalisé.

# Garantie

---

Garantie limitée d'un an :

Votre Superscope PSD340 est garanti pièces et main-d'oeuvre pour une durée d'un an contre tout défaut de matière et de fabrication.

## Garantie non transférable :

La garantie n'est effective que pour l'acheteur original.

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie :

1. Dommages, détériorations, dysfonctions ou manque de conformité aux spécifications de performance pour les causes suivantes :
  - accident, actes de la nature, mauvaise utilisation, abus, négligence ou modification non autorisée du produit.
  - installation, dépose ou entretien défectueux, ou non observation des instructions fournies.
  - réparation ou tentative de réparation par un agent non autorisé Superscope.
  - transport (les réclamations sont à présenter au transporteur).
  - toute cause autre qu'un défaut de fabrication.
2. Nettoyages, révisions ne nécessitant pas de dépannage.
3. Tout produit sur lequel le numéro de série a été défiguré, modifié ou supprimé.
4. Accessoires, y compris sans limitation, câbles et adaptateurs.
5. Produits achetés en dehors des États-Unis, ses possessions ou territoires.

## Les éléments suivants sont couverts par la garantie :

Tous les frais de matière et de main-d'oeuvre pour les articles couverts par la garantie.

## Pour les réparations :

1. Si votre appareil a besoin d'être réparé, contactez Superscope au (630) 232-8900 Poste 396. Un agent de service vous donnera les instructions pour faire faire les réparations. Veuillez ne pas renvoyer l'appareil directement à Superscope Technologies, sauf si spécifié par notre agent de service.

2. Vous devez payer les frais d'expédition s'il s'avère nécessaire de renvoyer le produit pour réparation. Si les réparations nécessaires sont couvertes par la garantie, nous prenons en charge les frais d'expédition à votre site sur tout le territoire des États-Unis.
3. Chaque fois qu'une réparation est nécessaire, vous devez présenter le reçu de vente original daté ou une autre preuve d'achat.

## Limitation de garanties implicites

Toutes les garanties implicites, y compris les garanties de commerciabilité et de conformité à un usage particulier, sont limitées à la durée de validité de la présente garantie.

## Exclusion de dommages

La responsabilité à l'égard de tout produit défectueux est limitée à la réparation ou au remplacement du produit, à la discrétion de Superscope. Superscope ne peut être tenu pour responsable de dommages à d'autres produits causés par toute défectuosité de produits Superscope, de dommages basés sur l'inconfort ou la perte d'usage du produit ou de tout autre dommage, qu'ils soient accessoires, consécutifs ou autre.

Certains États n'autorisent pas de limitations sur la durée d'une garantie implicite et/ou n'autorisent pas d'exclusion ou de limitation sur les dommages accessoires ou consécutifs ; en conséquence, les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables.

## Relation entre les lois d'États et la garantie

La présente garantie vous confère des droits spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

**La présente garantie n'est valide qu'aux États-Unis, ses possessions ou territoires.**